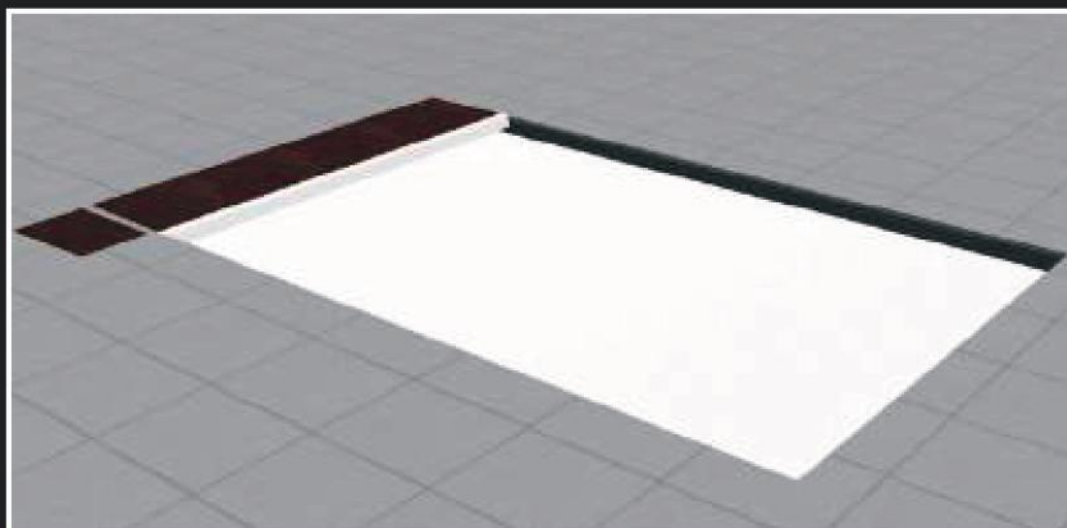


# Rollin



Соответствуют норме NF P 90-308

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Установка / Эксплуатация / Обслуживание / Уход / Рекомендации по безопасности

— Groupe FIJA —



**ПОСЛЕ МОНТАЖА ИНСТРУКЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ПЕРЕДАНА ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

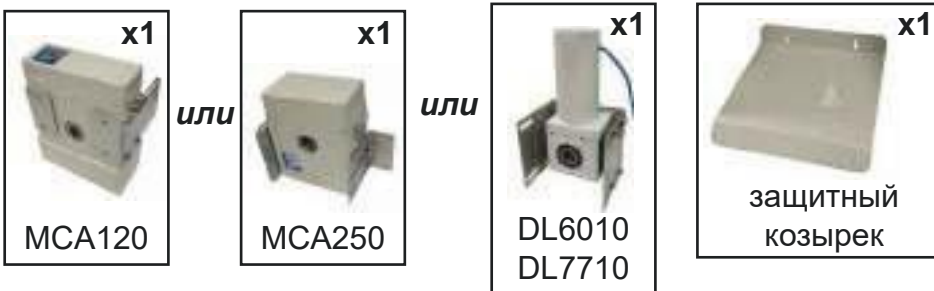
### Задельываемые детали



### набор для монтажа



### Моторедуктор с крепежными скобами



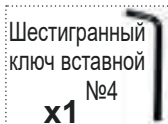
### Электрощит и блок управления



### Противовес



### Барaban



### Фиксирующие узлы «Модель зависит от управления» (1 упаковка)



3 варианта крепления: Дюбели - Заделка - Скоба

**Суппорт балки «Модель и цвет зависит от управления» (1 упаковка)**



Шурупами к стенке

или



Регулируемая скоба

или



заделываемая деталь

**Панели «Модель и цвет зависит от управления» (количество упаковок варьируется)**



**Настилы «Модель зависит от управления» (1 паллета)**



**Балка «Модель зависит от управления» (1 упаковка)**



Для опоры балки со скобой или дюбелями

или



Для заделываемой опоры балки

**Опора телескопической балки (1 упаковка)**



«ОПЦИЯ»

(для бассейнов шириной > 6 м)

**ИНСТРУМЕНТЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ МОНТАЖА - (МОНТАЖ - 2 ЧЕЛОВЕКА)**



**УПАКОВКА**

например, для бассейна 5x10 м с лестницей Ø 3 м

Пластина + щит: 1 упаковка 0,65 x 0,45 x 0,25 -- 40 кг

Барaban с мотором: 1 упаковка 0,20 x 5,10 м --- 40 кг

Балка: 1 упаковка 0,15 x 0,15 x 5,10 м --- 40 кг

Опора балки: 1 упаковка 0,30 x 0,20 x 0,20 м --- 10 кг

Настил: 1 паллета 1,20 x 1,00 x 0,50 -- 100 кг

Панели: 5 упаковок 0,25 x 0,20 x 5,00 м --- 250 кг

Фиксирующий узел: 1 упаковка 0,30 x 0,20 x 0,20 м или 0,75 x 0,25 x 0,15 м --- 5 КГ

**Общий вес: 485 кг**



Для бассейнов из бетона, пенобетона, монолитной кладки и полого кирпича.

Открытый бассейн: полотно скручено в бокс жалюзи, покрытый настилом.

Они находятся на балке, установленной в опорах, которые крепятся заделкой, скобой или дюбелями.

Ось наматывания полотна погружена на глубину 55 см от поверхности воды.

Питание подается от электрощита, расположенного в техническом помещении.

Моторедуктор находится вне бассейна в сухом и проветриваемом коробе (с выводом воды)

Регулировка крайних положений полотна осуществляется на моторе или непосредственно на электрощите в зависимости от модели.

Управление открытием и закрытием осуществляется с помощью управляющего устройства, расположенного в месте, с которого виден бассейн.

Полотно состоит из герметичных панелей с подвижными соединениями, которые плавают на поверхности воды.

Мотор, соответствующий всем стандартам для электрического оборудования

Настил, требующий использования инструмента или силы свыше 5 кг для подъема. «Минимальный вес элемента составляет 11 кг»

Панели (материал соответствует требованиям сопротивления старению, указанным в стандарте NF T 54 405-1)

Максимальный общий зазор 70 мм между стеной и полотном

Разделительная стенка



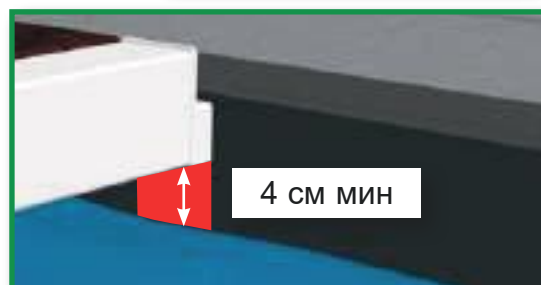
контакт поддерживается во время закрытия бассейна с сохранением визуального контакта с бассейном



Система фиксации, приводимая в действие инструментом или механизмом двойного действия.



Щит соответствует стандартам для электрического оборудования:  
C 15-100  
NF EN 60335  
NF EN 61000-6-3  
NF EN 55014-1



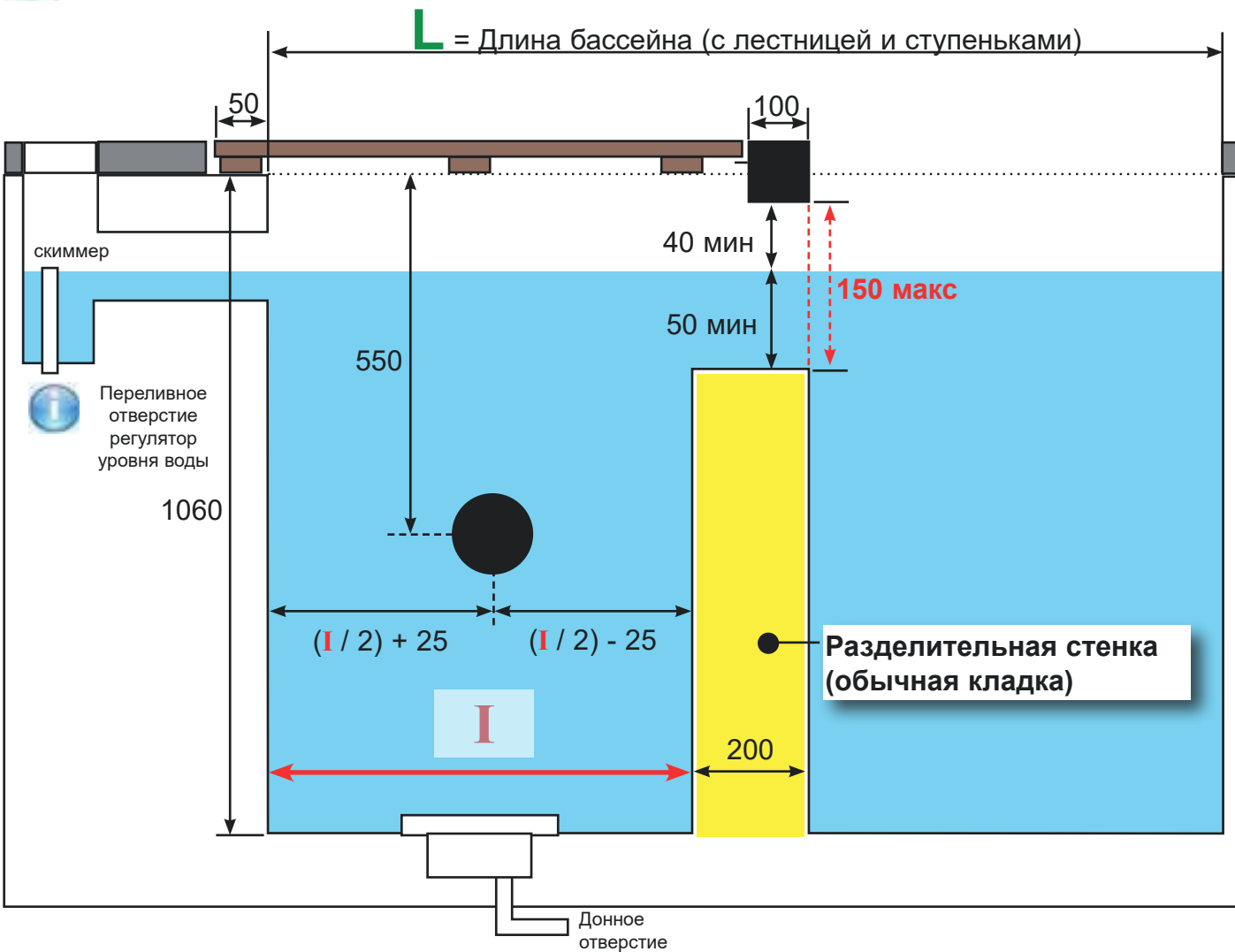
**В настоящее время жалюзи для бассейнов с переливом, а также со съемной боковой лестницей не соответствуют стандарту NF P 90-308.**

**За исключением оговоренных производителем случаев аварийные устройства, срабатывающие от погружения, не совместимы с автоматическим сматывающим устройством компании DEL.**

## БОКС ЖАЛЮЗИ



Стенки бокса жалюзи должны быть вертикальными и параллельными между собой.



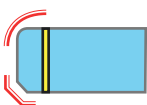
С острыми углами или срезанными радиусом или углами  $\leq 10$  см за боксом жалюзи

настил  
750

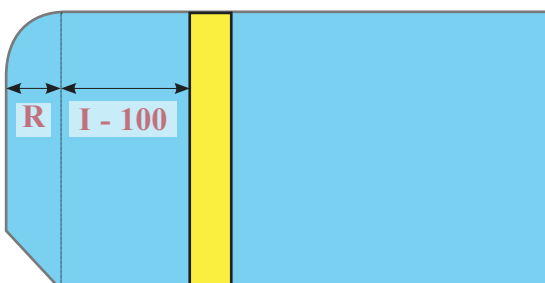
настил  
900

L (в м)	< 6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17
I (в мм)	548	574	600	621	643	664	684	703	722	740	750	775

L (в м)	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22	22-23	23-24	24-25	25-26	26-27	27-28	28-30
I (в мм)	791	807	823	839	854	869	883	897	911	925	938	965



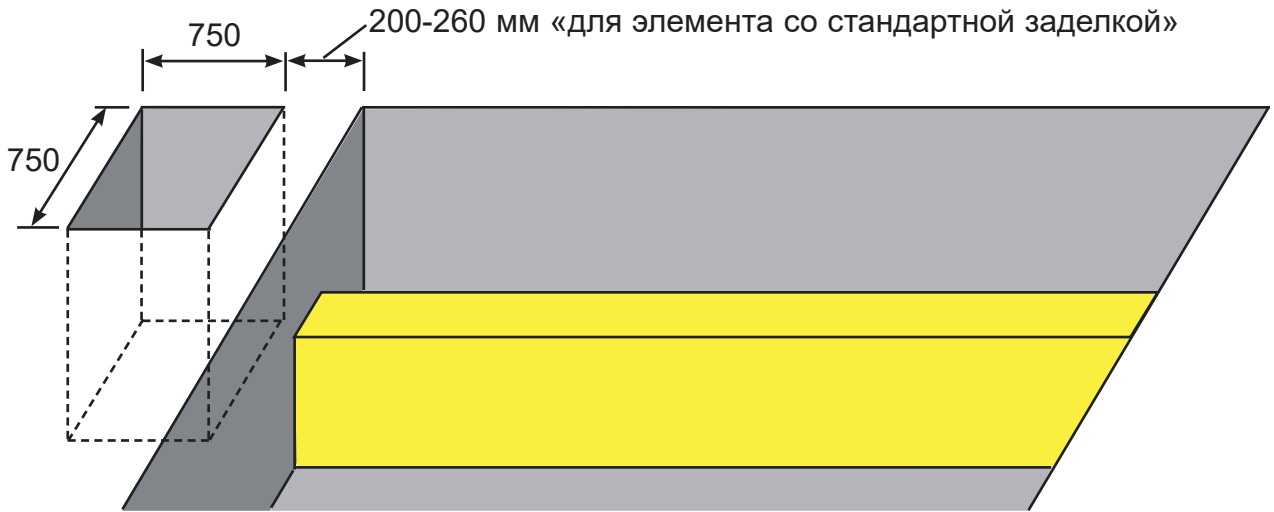
Со срезанными радиусом или углами  $> 10$  см за боксом жалюзи



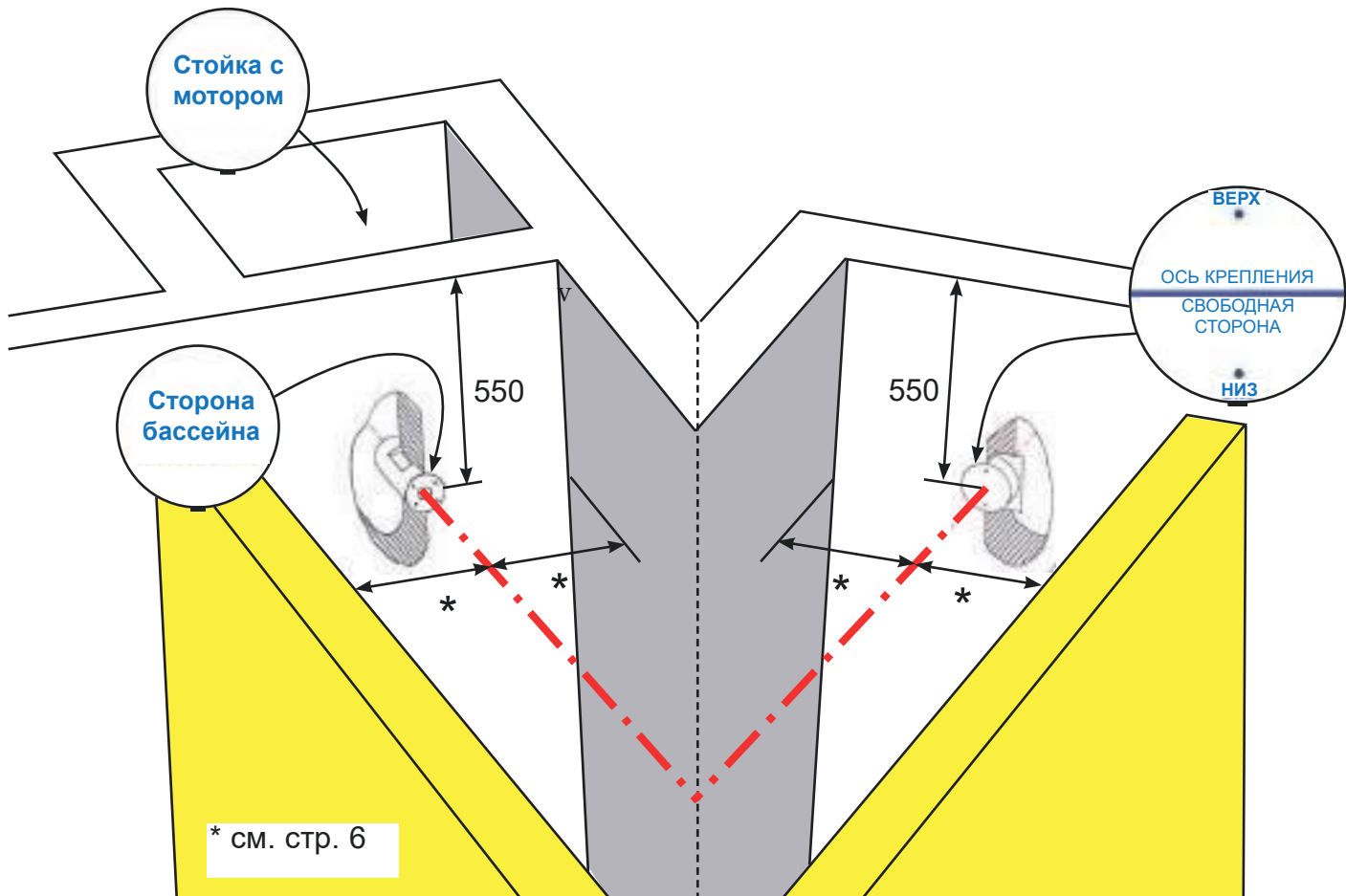
Страна I  
(меньшая сторона внутри бокса)  
должна измеряться на выходе  
срезанного радиуса или угла.



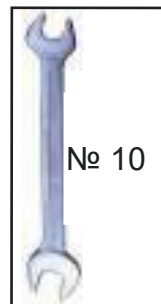
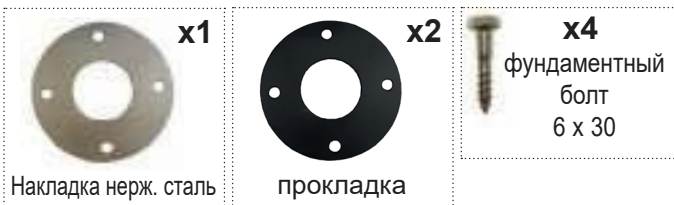
Бокс мотора может располагаться справа или слева от бассейна.



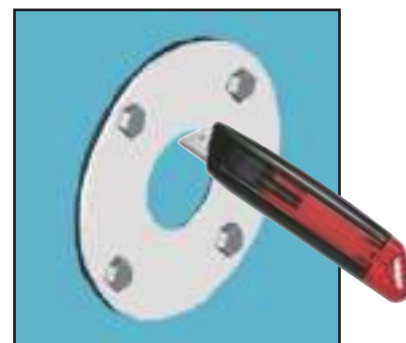
УСТАНОВКА ЗАДЕЛЫВАЕМЫХ ДЕТАЛЕЙ



## УСТАНОВКА КРЫШКИ СО СТОРОНЫ МОТОРА

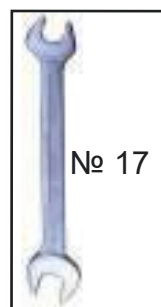


При герметизации всех иных типов не используйте прокладку №1.



- Погрузить в воду (около 20 см) перед креплением крышки.
- Проколоть пленку-лайнер шилом перед закручиванием шурупа.

## УСТАНОВКА СТОЙКИ СО СТОРОНЫ ОПОРЫ СВОБОДНОГО ПОДШИПНИКА



При герметизации всех иных типов не используйте прокладку №1.

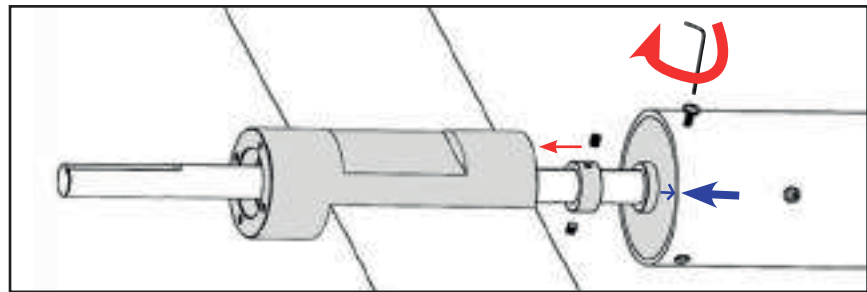
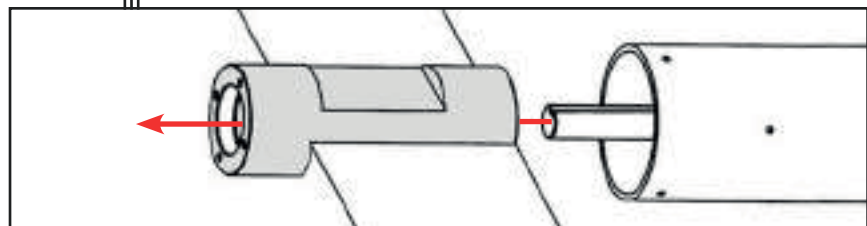
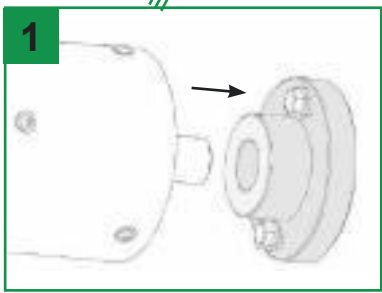
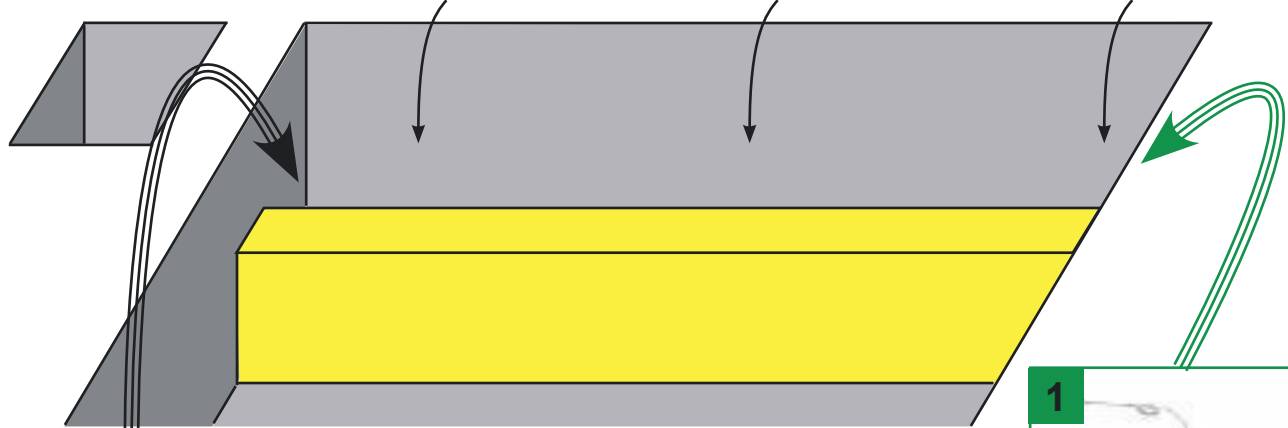
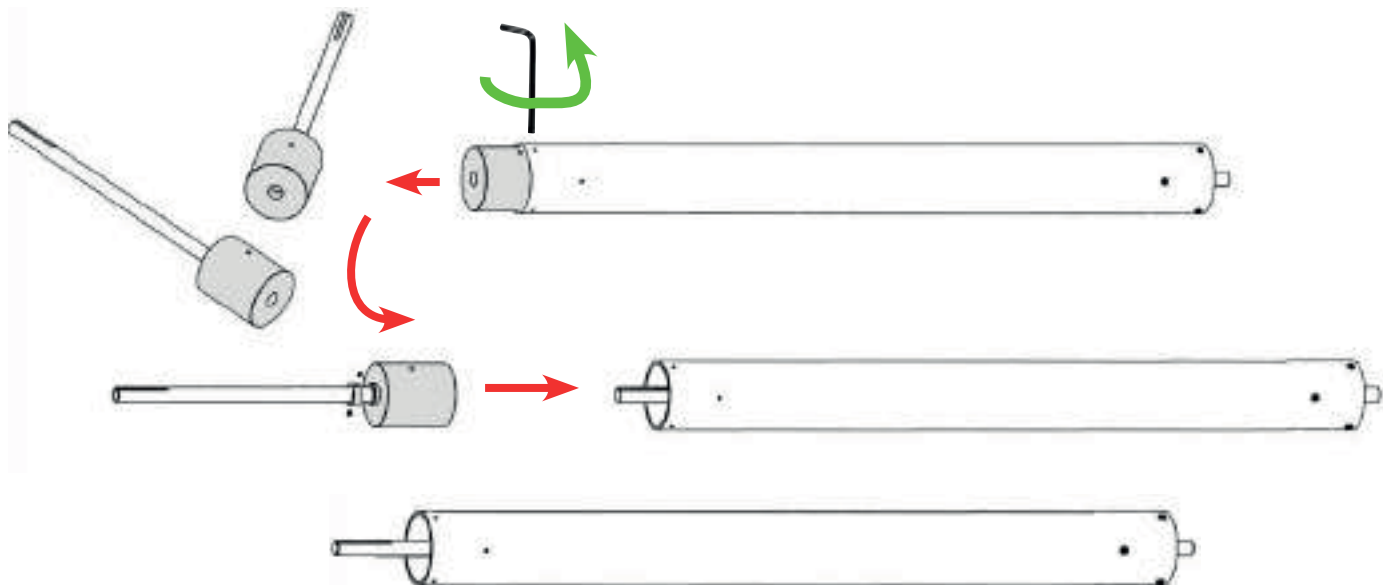
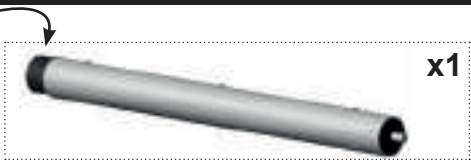
- Погрузить в воду (около 20 см) перед креплением опоры подшипника.
- Проколоть пленку-лайнер шилом перед закручиванием шурупа.



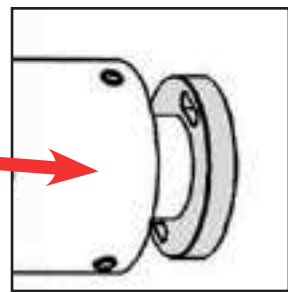
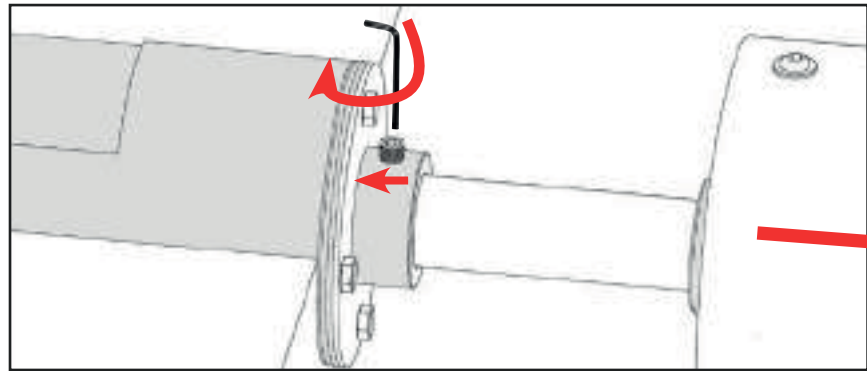
# УСТАНОВКА БАРАБАНА

Шестигранный ключ вставной №4	x1	Винт ТВНС М6х30	x5	Шайба ПВХ Ø6	x5
-------------------------------------	----	--------------------	----	-----------------	----

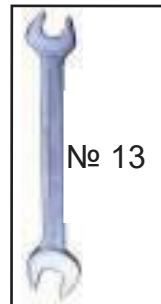
Набор деталей гидроизоляции



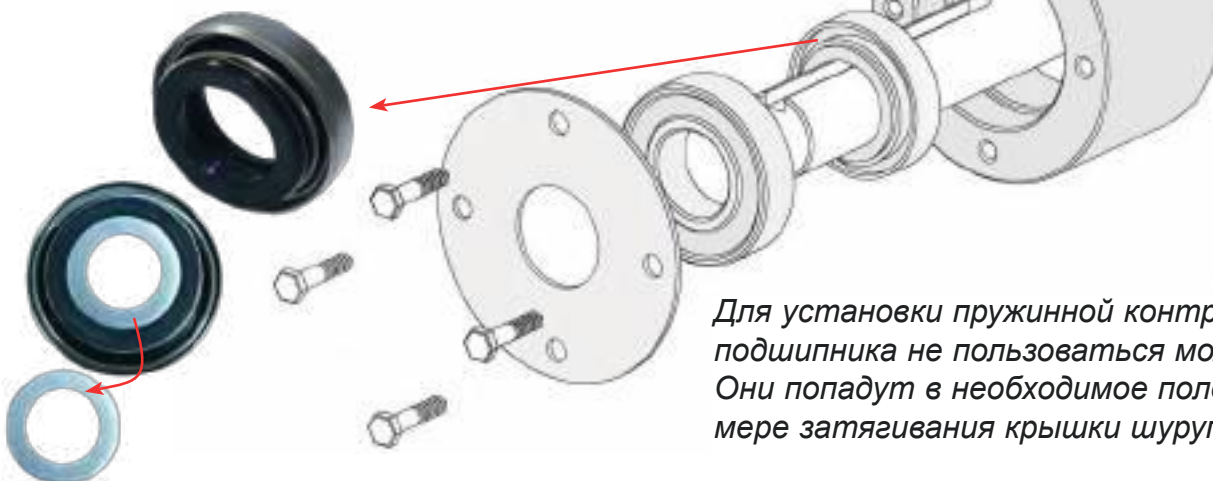
Винт ТВНС М6х30	x5	Шайба ПВХ Ø6	x5
--------------------	----	-----------------	----



## ГИДРОИЗОЛЯЦИЯ СО СТОРОНЫ БОКСА МОТОРА



*пружина должна быть направлена к подшипнику*

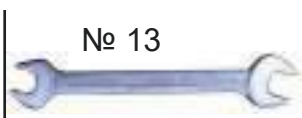


*Для установки пружинной контршайбы и подшипника не пользоваться молотком. Они попадут в необходимое положение по мере затягивания крышки шурупами.*

## УСТАНОВКА МОТОРА

10

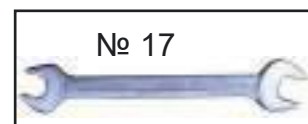
Поверните опоры мотора



MCA 120



MCA 250



DL6010/7710



Установите мотор

MCA 120



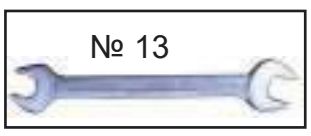
MCA 250



DL6010/7710



### Крепление



MCA 120

MCA 250



DL6010/7710



### Установите шпонку

MCA 120

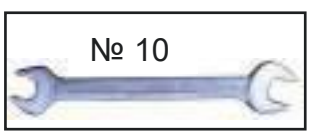
MCA 250



DL6010/7710



### Установка защитной крышки мотора



MCA 120

MCA 250



DL6010/7710



Вариант разъема с 6 выводами (страница 21)

### Вариант с регулируемой скобой

Для бассейнов из бетона или плит

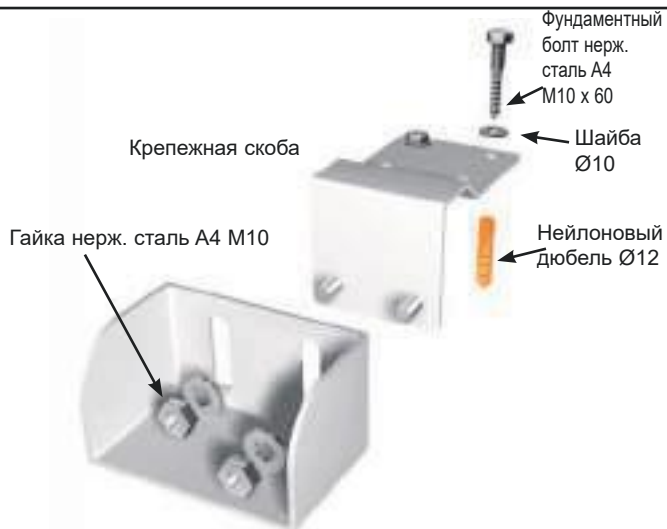


Ø12

Выровняйте внутренний край блока со стеной

15 см макс

Бокс жалюзи



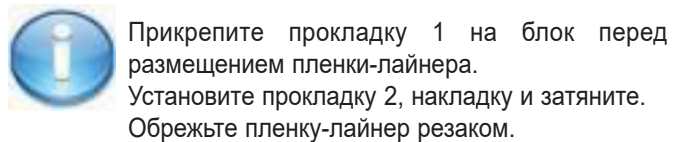
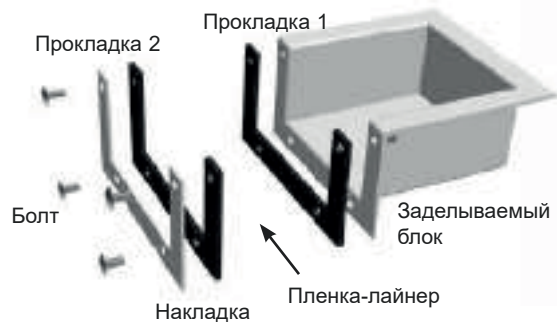
### Вариант «Заделка»

Для бассейнов из бетона

Выровняйте внутренний край блока со стеной

15 см макс

Бокс жалюзи



## Вариант «Дюбели»

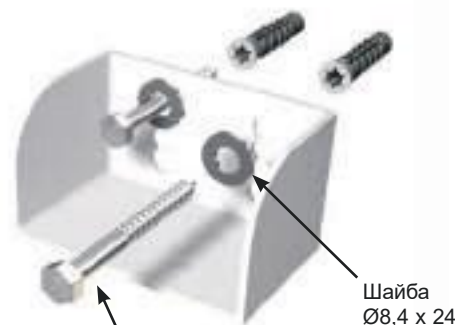
Для бассейнов из бетона и стеновых блоков, а также для бассейнов с толщиной стен равной или превышающей 8 мм

Дюбель универсальный 12 x 60

Выровняйте внутренний край блока со стеной

Бокс жалюзи

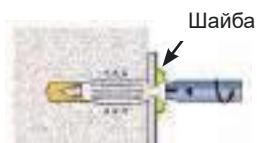
15 см  
Макс



фундаментный болт ТН М8 x 80

Шайба  
Ø8,4 x 24

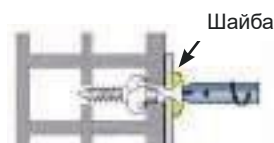
### Бетон



Шайба

После появления сопротивления прекратите вкручивать шуруп, вы только ухудшите качество крепления.

### Стеновой блок



Шайба

После появления сопротивления выполните 3 поворота отверткой и завершите затяжку.



Ø12

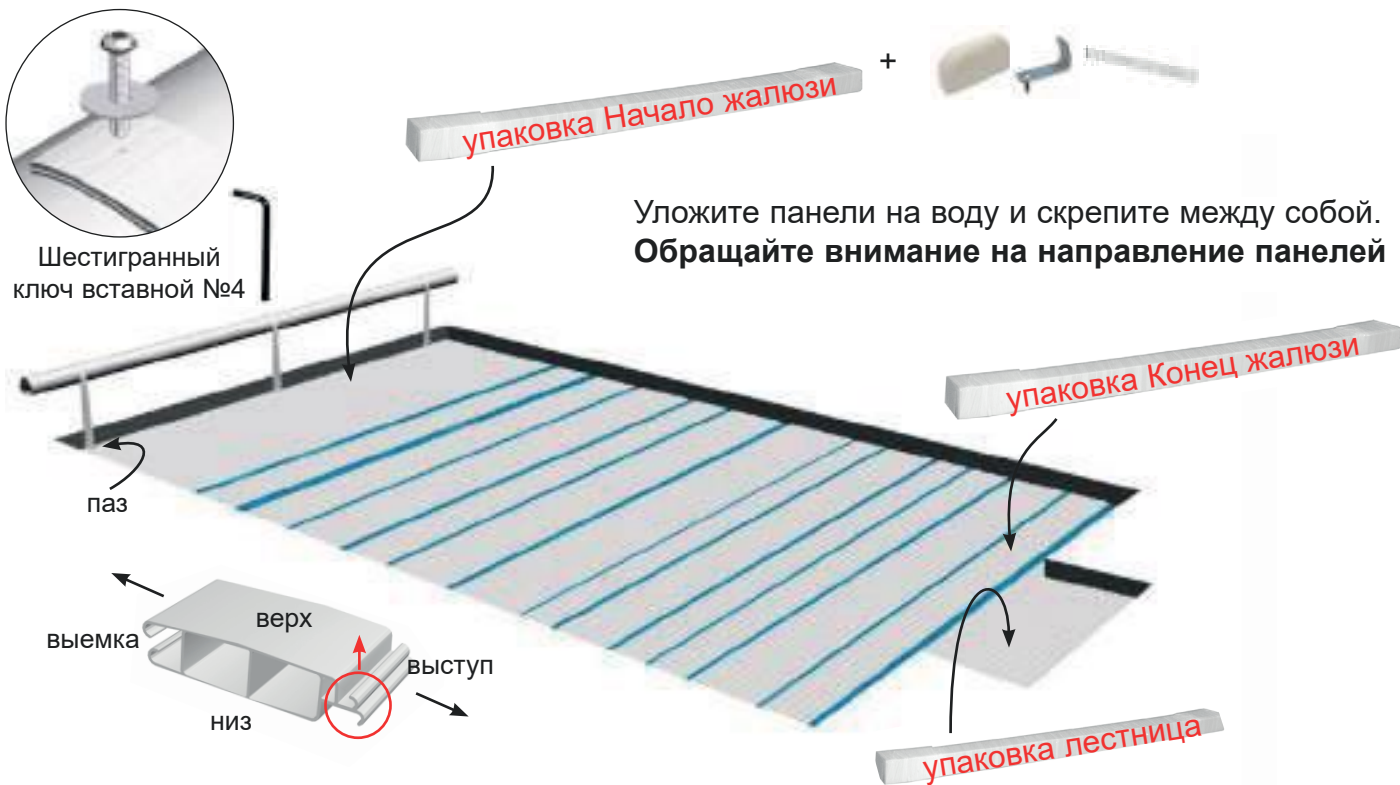
60 мм «минимум»



Дюбель

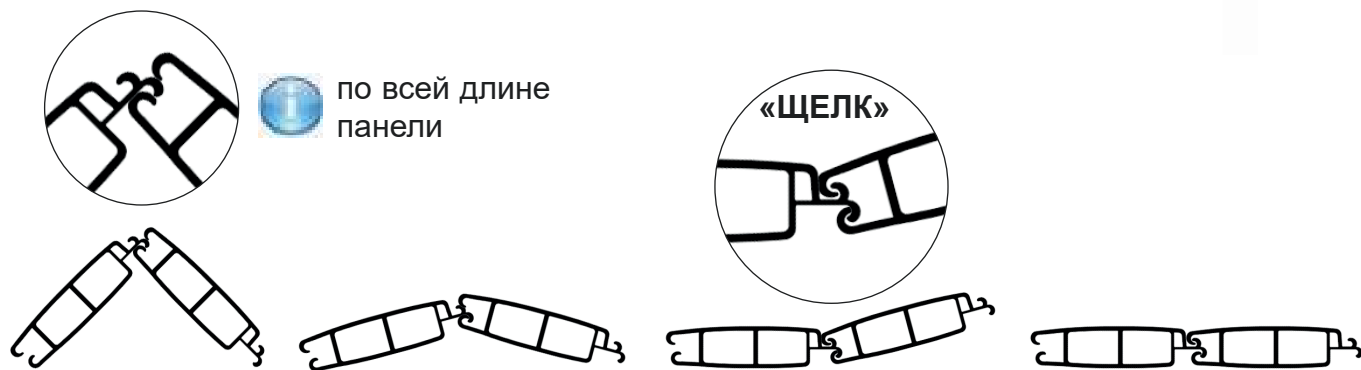


## СБОРКА ПОЛОТНА



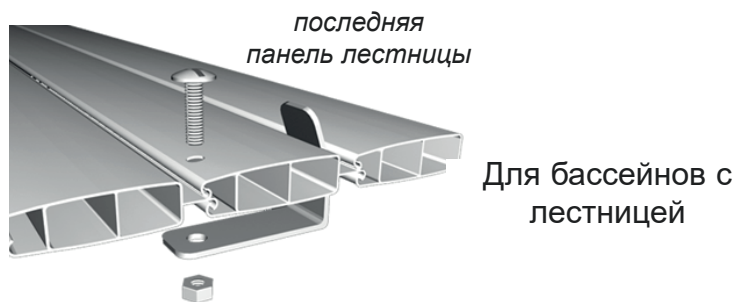
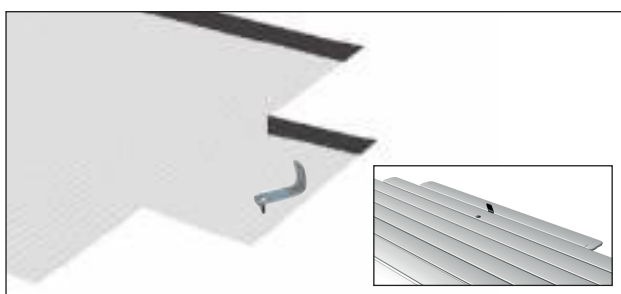
Уложите панели на воду и скрепите между собой.  
Обращайте внимание на направление панелей

14

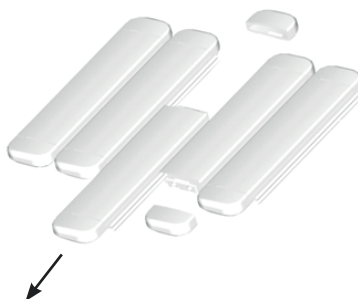


Повторяйте эти действия до тех пор, пока все панели не будут скреплены между собой.

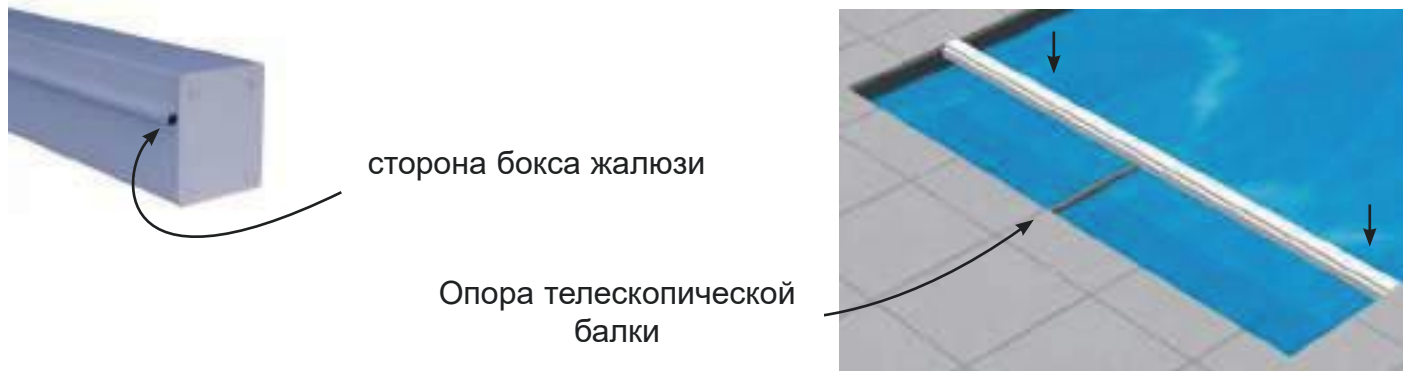
## УСТАНОВКА БЛОКИРОВОЧНОГО КРЮЧКА



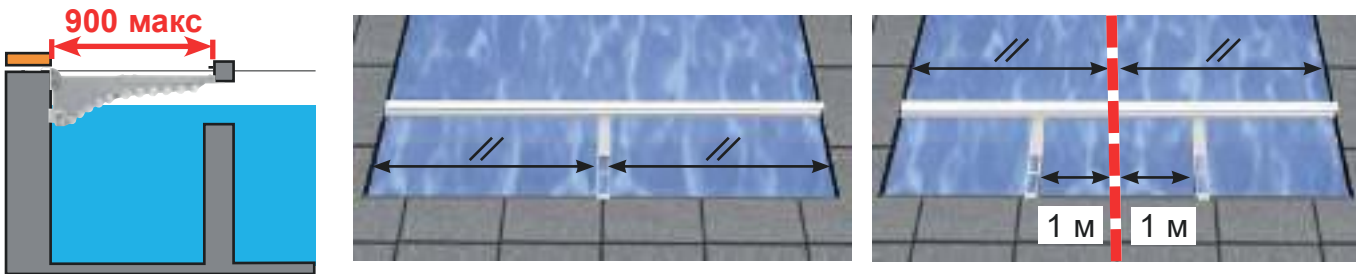
## ДЕМОНТАЖ КРЫШКИ И ПАНЕЛИ



## УСТАНОВКА БАЛКИ



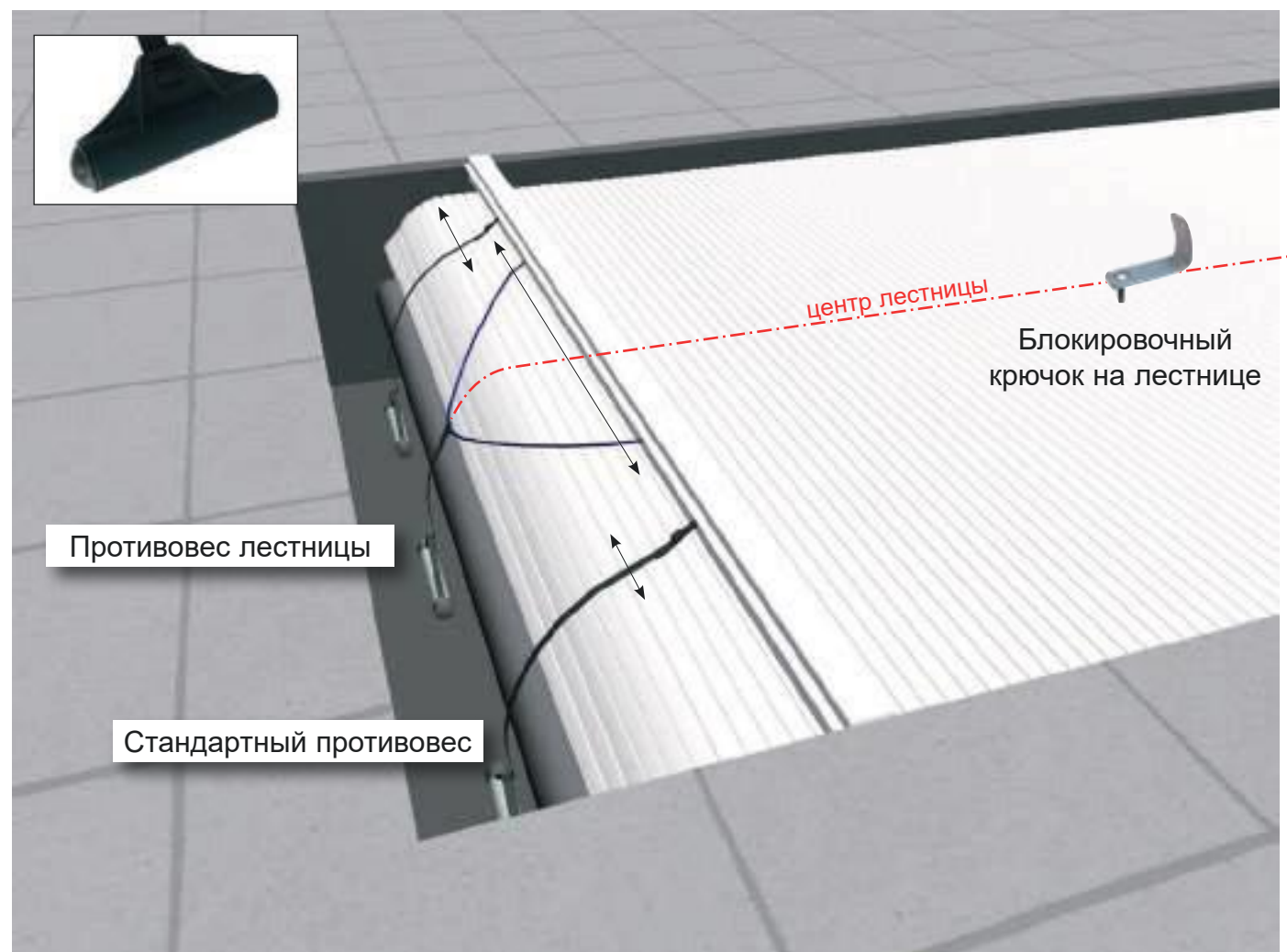
## ОПОРА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ БАЛКИ



Для бассейнов шириной более 6 м необходимо установить 1 или 2 опоры для промежуточной телескопической балки, которые будут поддерживать ее центр (см. прилагаемую инструкцию).

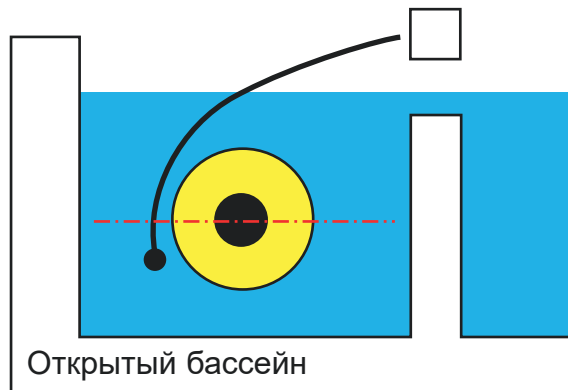
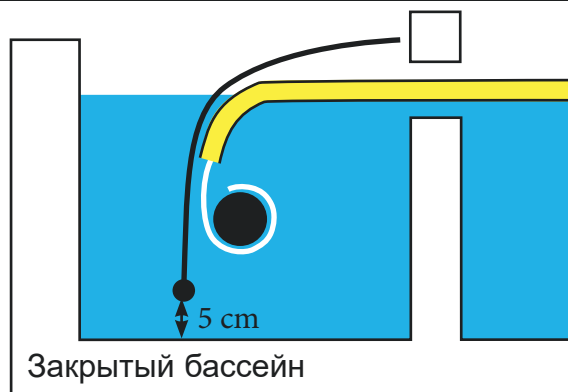
## УСТАНОВКА ПРОТИВОВЕСОВ

Противовесы обеспечивают лучшее сворачивание, «закрепляя» полотно на оси. Боковое смещение противовесов позволяет «устранить» некоторое легкое угловое смещение барабана относительно оси бассейна. Противовесы лестницы удерживают ее, не позволяя отклоняться назад.



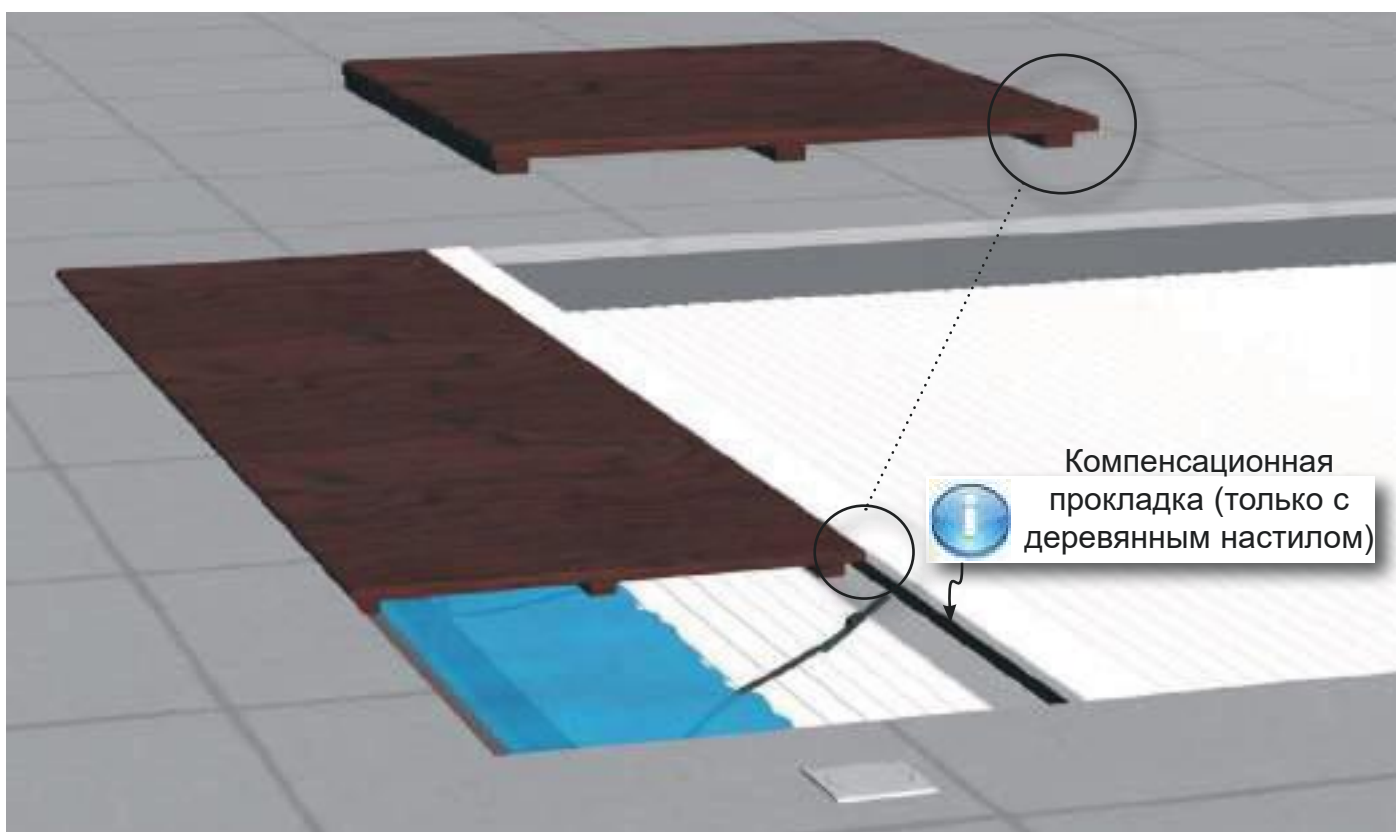
## РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ ПРОТИВОВЕСОВ

Отрегулируйте глубину противовесов



## УСТАНОВКА НАСТИЛОВ

16



Установка сбоку осуществляется обязательно с соблюдением действующих нормативных требований. Если настилы поставляются не компанией DEL, их соответствие лежит в сфере вашей ответственности. Использование несоответствующих настилов делает всю установку несоответствующей.

Для соответствия настила норме NF P 90-308 DEL:

- Использовать дерево класса 4 со сроком службы не менее трех лет.

Напр.: ипе, дуссия, мербау, моаби, падук или робиния как необработанное дерево и обыкновенная или приморская сосна как обработанное дерево.

- Минимальное необходимое усилие, чтобы поднять настил, должно составлять 5 кг. Минимальный вес каждого элемента должен составлять 11 кг. В противном случае настилы должны закрепляться и сниматься только с использованием инструмента.

- Максимальный зазор между планками должен составлять менее 7 мм во избежание зацементирований.

- Во избежание рисков коррозии необходимо использовать болтовые соединения из нерж. стали А4 или эквиваленты.

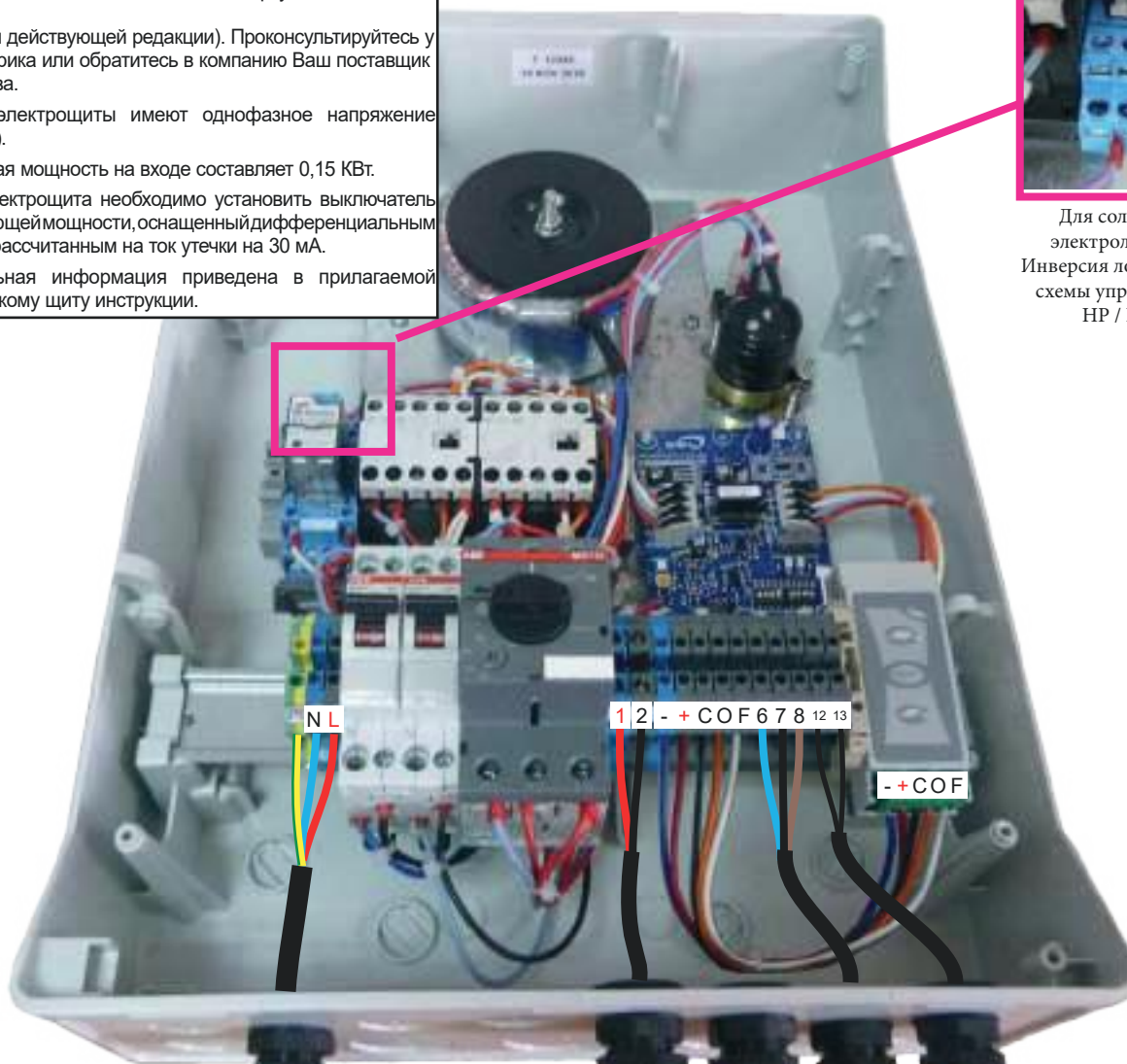


# ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЩИТА МОТОР MCA120/MCA250 С WI-KEY

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции). Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



Для солевого электролизера:  
 Инверсия логической схемы управления НР / НЗ



Дифференциальный автомат на 30 мА.

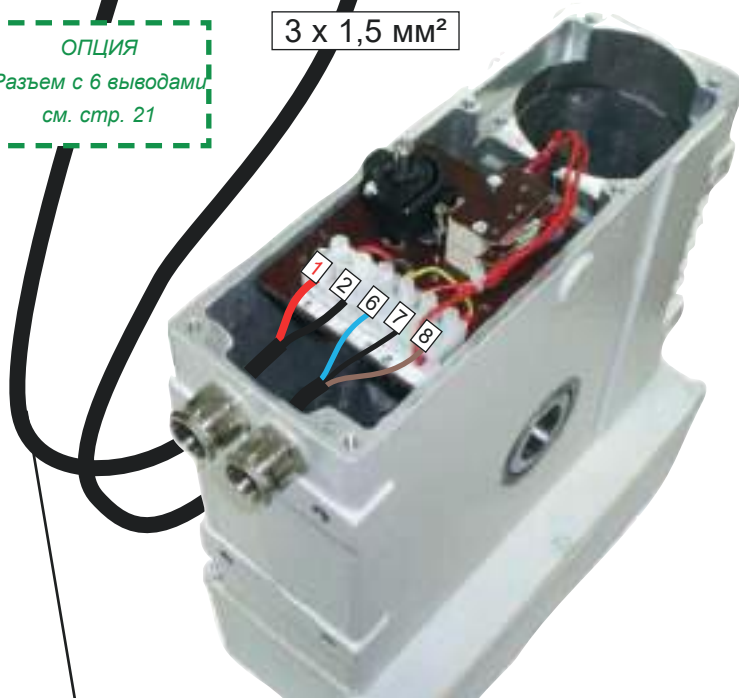


**Подключение**  
 Розетка **N** и **P**  
 230 вольт  
 однофазный 50 Гц

солевой электролизер

*ОПЦИЯ*  
 Разъем с 6 выводами  
 см. стр. 21

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>



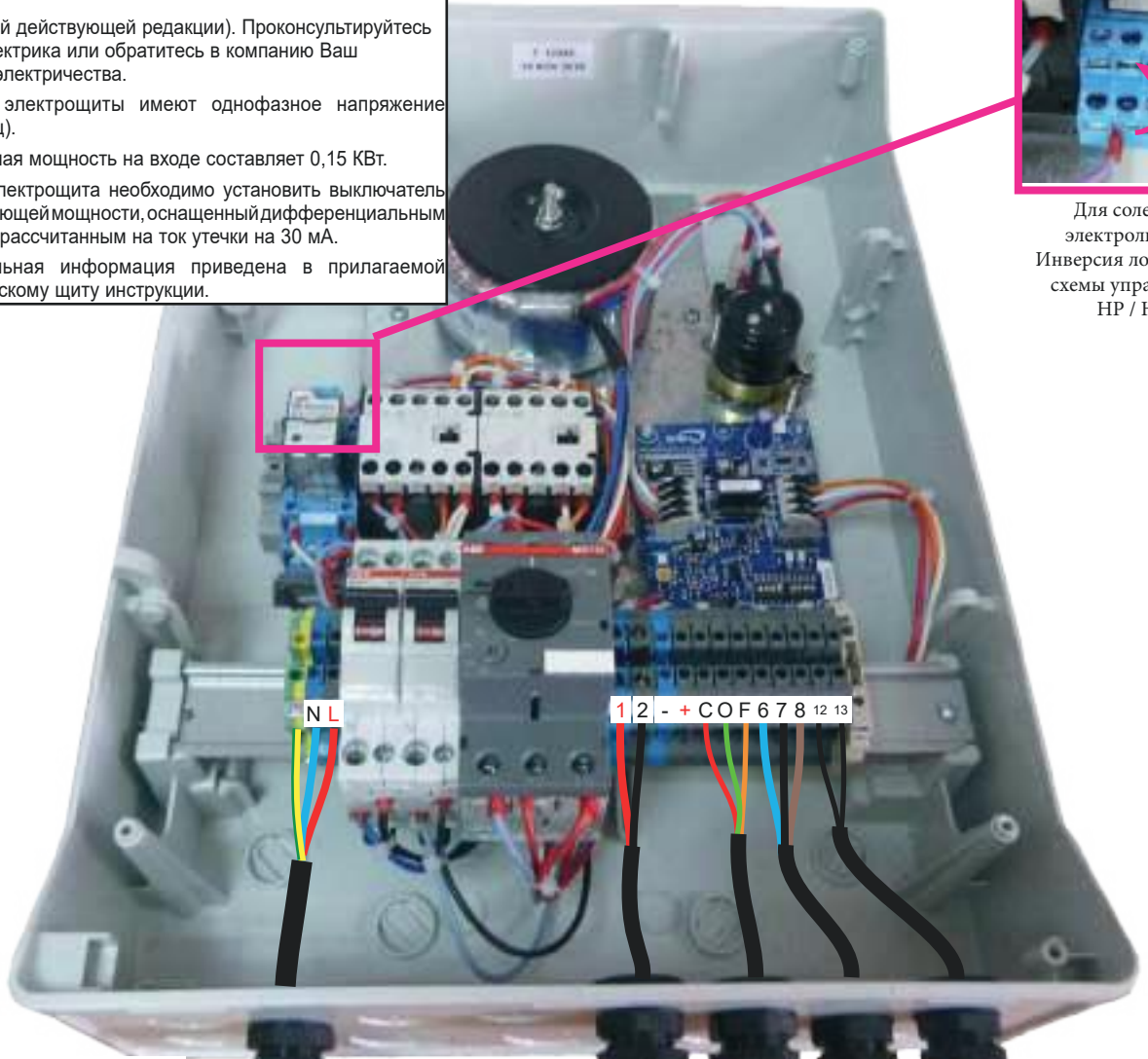
(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

Электрощит должен находится в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции). Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



Для солевого электролизера:  
 Инверсия логической схемы управления  
 НР / НЗ



18

Дифференциальный автомат на 30 мА.

солевой электролизер



Подключение Розетка **N** и **P**  
 230 вольт  
 однофазный 50 Гц

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

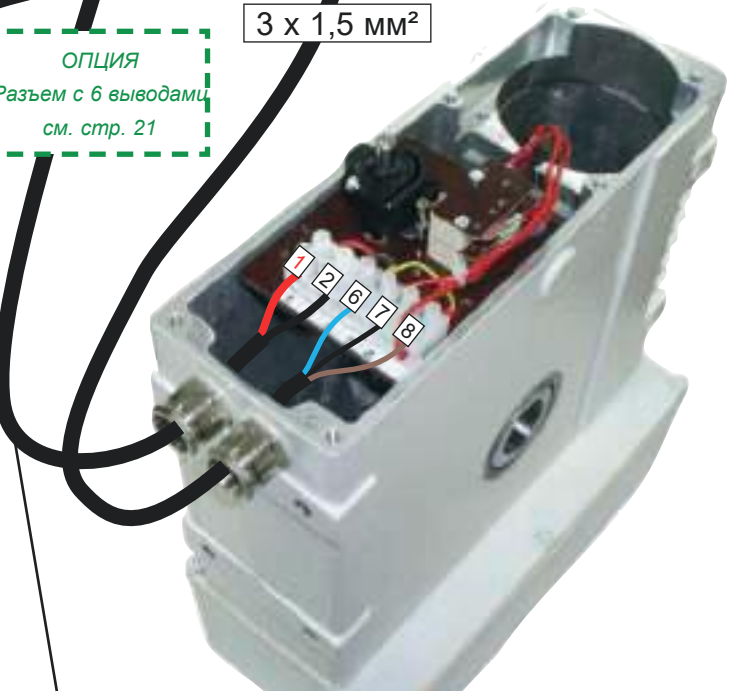
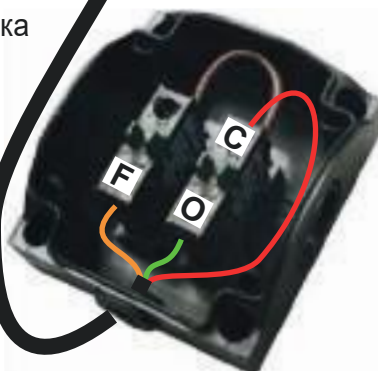
ОПЦИЯ  
 Разъем с 6 выводами  
 см. стр. 21

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Запираемая на ключ кнопка



- Он должен находится в таком месте, чтобы оператор мог убедиться, что во время движения бассейн пуст.




(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЩИТА PL6000 --- DL6010 С ЗАПИРАЕМОЙ НА КЛЮЧ КНОПКОЙ

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
(в последней действующей редакции). Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



  
Солевой электролизер

  
Дифференциальный автомат на 30 мА.

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Подключение  
Розетка **N** и **L**  
230 вольт  
однофазный 50 Гц

*ОПЦИЯ*  
Разъем с 6 выводами  
см. стр. 21




(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

Электрощит должен находиться в сухом помещении.  
 Установка должна соответствовать стандарту NF C15-100 и CEI 60364.  
 (в последней действующей редакции). Проконсультируйтесь у своего электрика или обратитесь в компанию Ваш поставщик электричества.  
 Все наши электрощиты имеют однофазное напряжение 230 В (50 Гц).  
 Потребляемая мощность на входе составляет 0,15 кВт.  
 На входе электрощита необходимо установить выключатель соответствующей мощности, оснащенный дифференциальным автоматом, рассчитанным на ток утечки на 30 мА.  
 Дополнительная информация приведена в прилагаемой к электрическому щиту инструкции.



1 2

 Солевой электролизер

 Дифференциальный автомат на 30 мА.

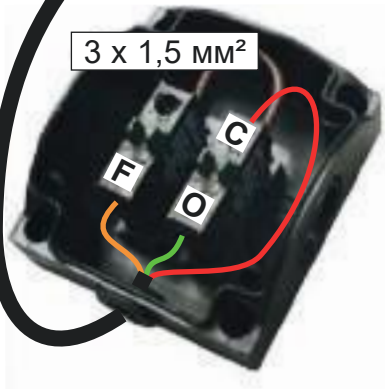
Подключение  
 Розетка **N** и **L**  
**230 вольт**  
**однофазный**  
**50 Гц**

3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

Запираемая на ключ кнопка



- Он должен находиться в таком месте, чтобы оператор мог убедиться, что во время движения бассейн пуст.



3 x 1,5 мм<sup>2</sup>

*ОПЦИЯ*  
 Разъем с 6 выводами  
 см. стр. 21



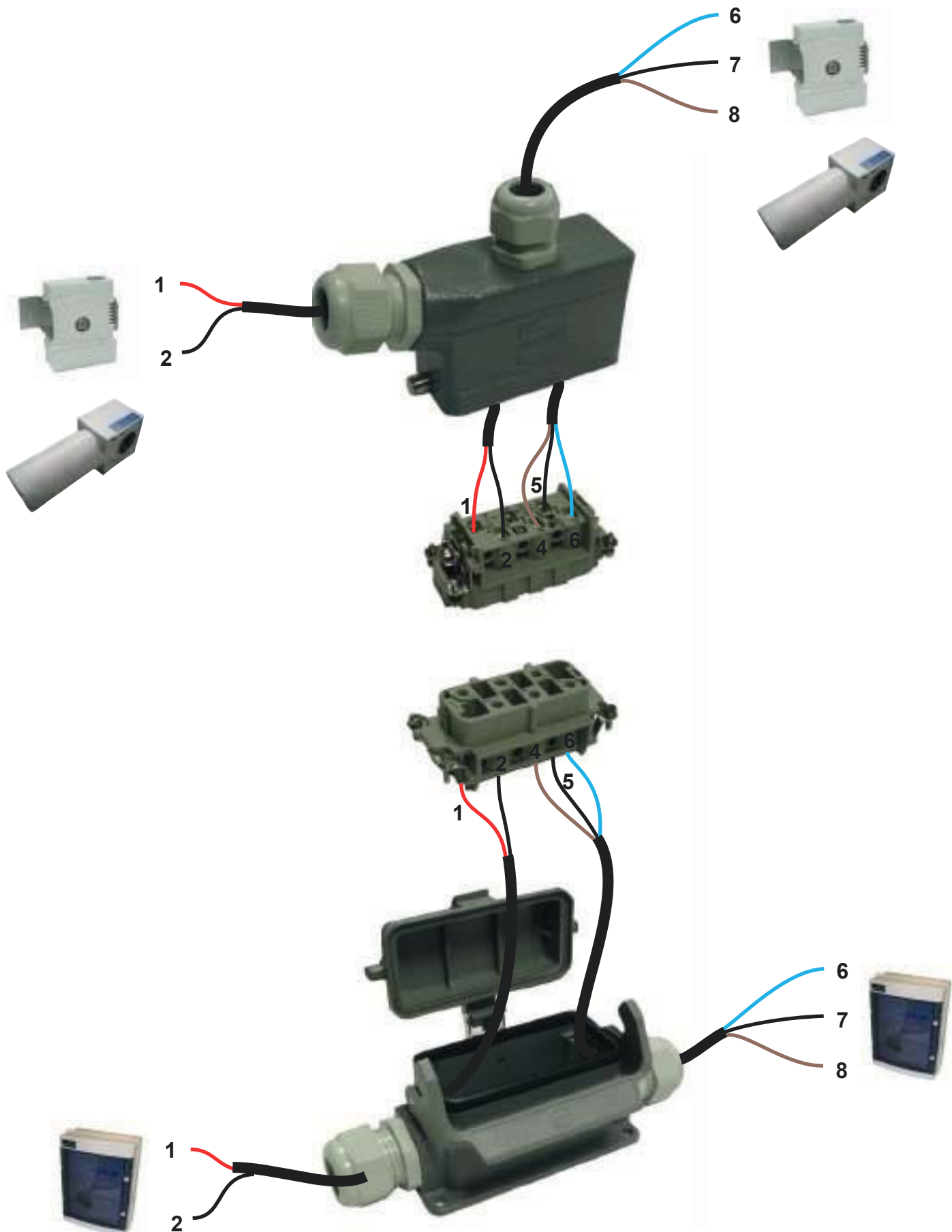
(U1000RO2V в кожухе) согласно действующим нормам

2 x 4 мм<sup>2</sup> - длиной до 16 м.  
 2 x 6 мм<sup>2</sup> - длиной 16-25 м.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗЪЕМА С 6 ВЫВОДАМИ - ОПЦИЯ



Коннектор позволяет очень быстро отсоединить моторедуктор без вмешательства в электрическую цепь.  
Для зимнего хранения замените моторедуктор на рычаг зимнего хранения





мигает красный / зеленый = передатчик заблокирован  
 процедура разблокирования передатчика описана на «стр. 36»

Датчик должен быть установлен за пределами объема 0.

Расстояние между передатчиком и приемником не должно превышать:

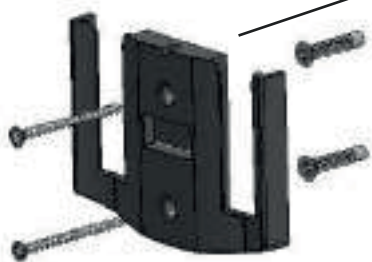
- 50 м на открытом пространстве;
- 25 м за простой стеной;
- 15 м за несколькими стенами или особенно толстой стеной.

Мы рекомендуем проверить связь между передатчиком и приемником перед их креплением.



- Он должен находится в таком месте, чтобы оператор мог убедиться, что во время движения бассейн пуст.
- «Прокладка» блокировки должна быть установлена и прикручена.
- Перед установкой блока управления убедиться, что между передатчиком и приемником установлена связь.

Суппорт должен крепиться к твердой поверхности



Заккрытие



Блокировка клавиатуры

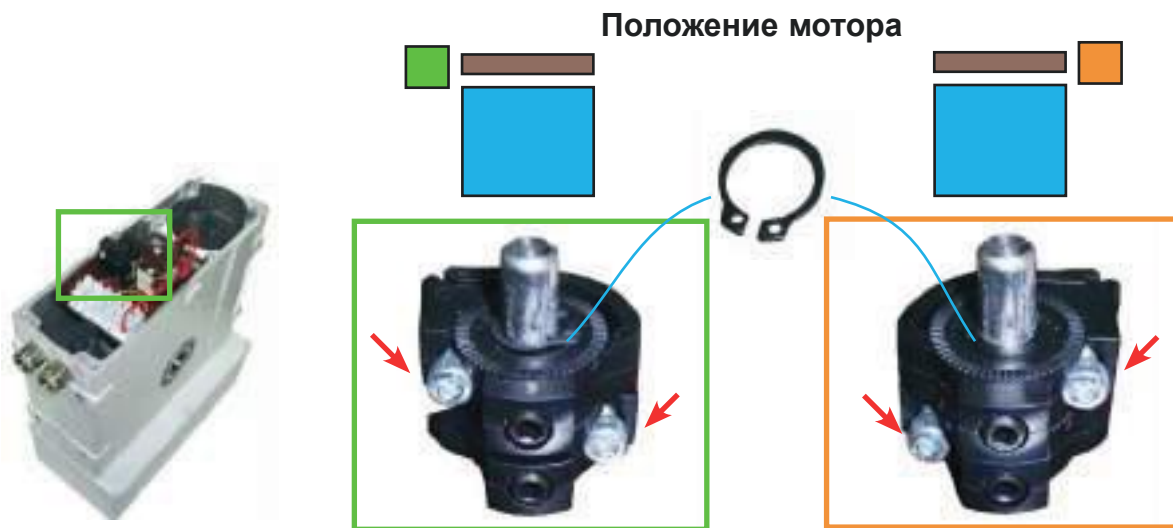


Открытие



Остановить текущую операцию

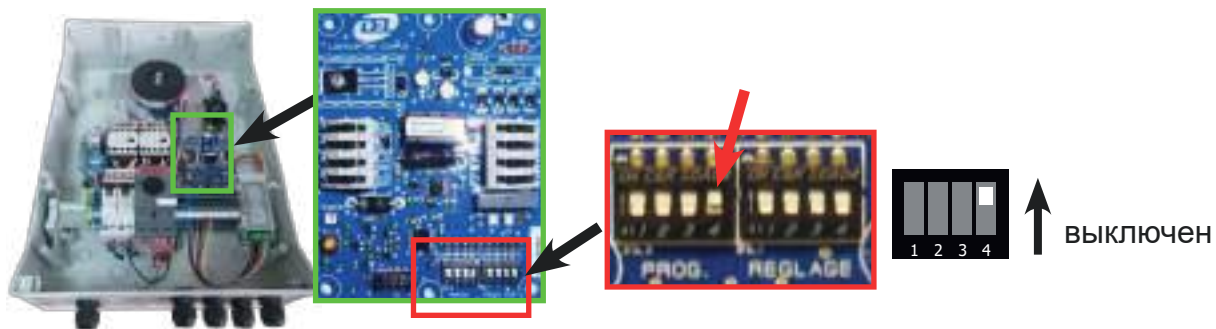
1 Проверка положения кулачков в крайних положениях полотна



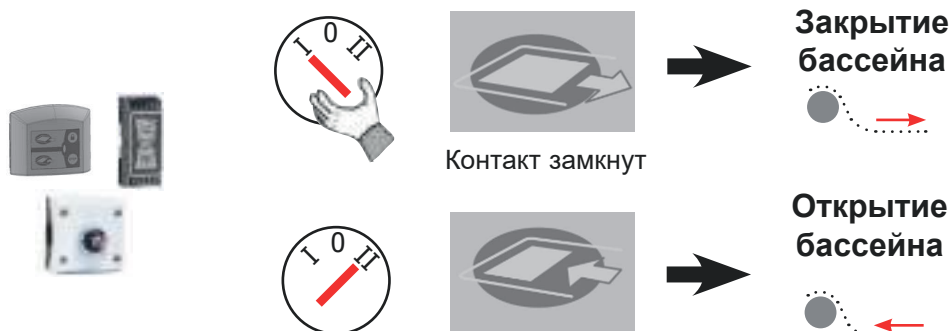
2 Ослабить винты блокировки кулачков



3 Отключить автоматический выключатель



4 Проверка правильности направления движения



Если управляющая логика не соблюдается, проверить правильность подключения проводов.

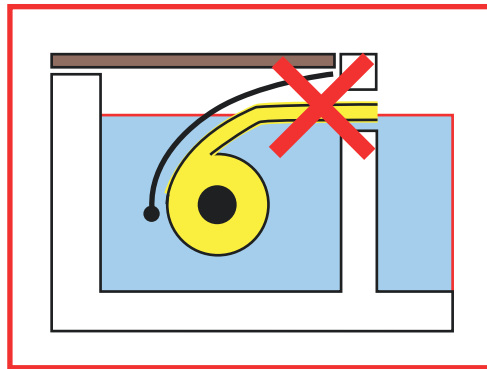
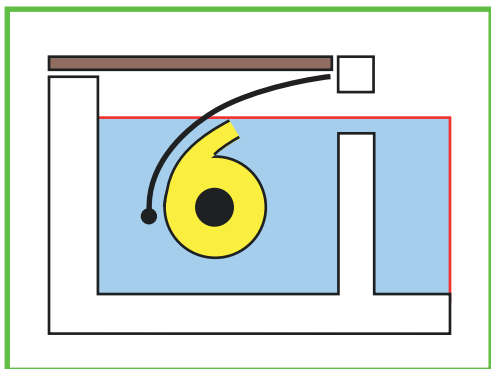
## Установка полотна в положении «бассейн открыт»

5



Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

Внимательно выбрать данное положение, так как оно будет записано в качестве эталона при включении мотора.

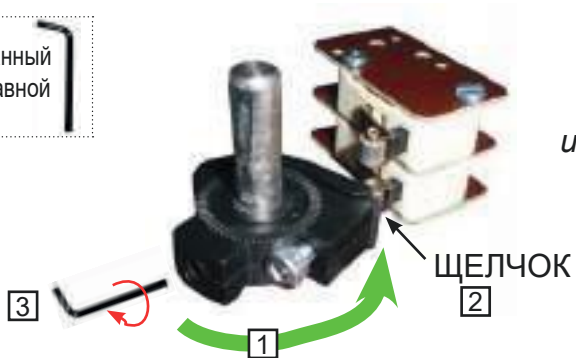


24

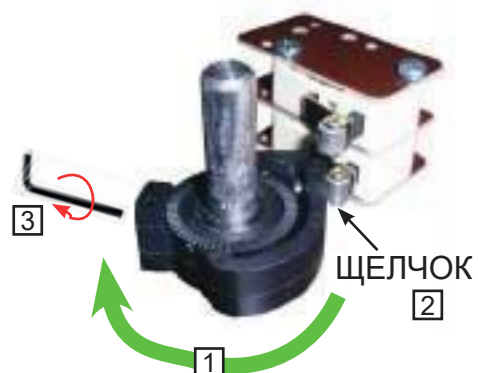
6

## Запись положения «бассейн открыт»

Шестигранный  
ключ вставной  
№3



или





## Установка полотна в положении «бассейн закрыт»

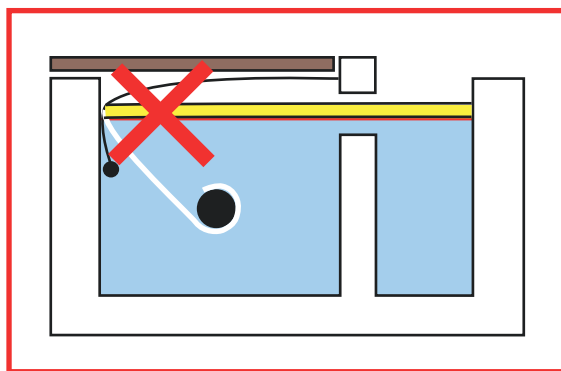
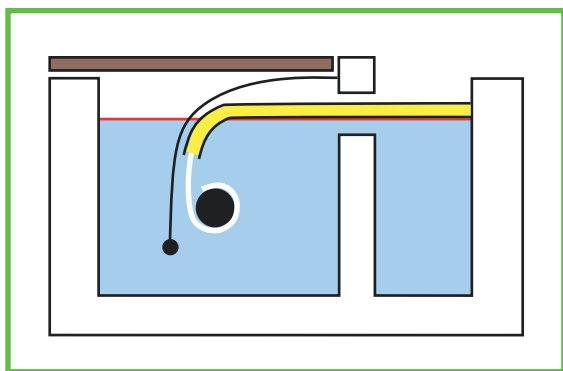


Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

7

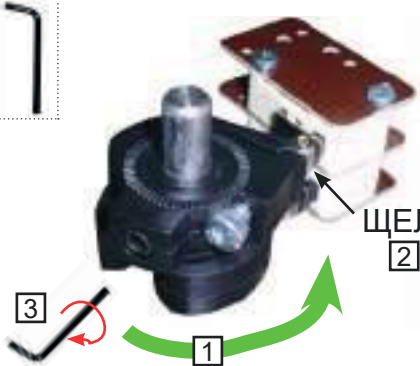
**Внимание: последней командой должна быть команда на закрытие.**

«если полотно не закрывается, проверить блок управления (страница 19, 20) и повторить всю процедуру настройки регулировки крайних положений»

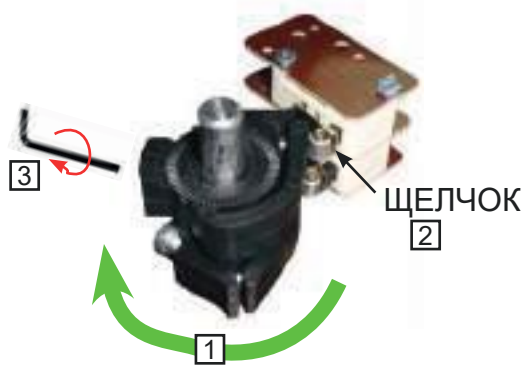


## Запись положения «бассейн закрыт»

Шестигранный  
ключ вставной  
№3

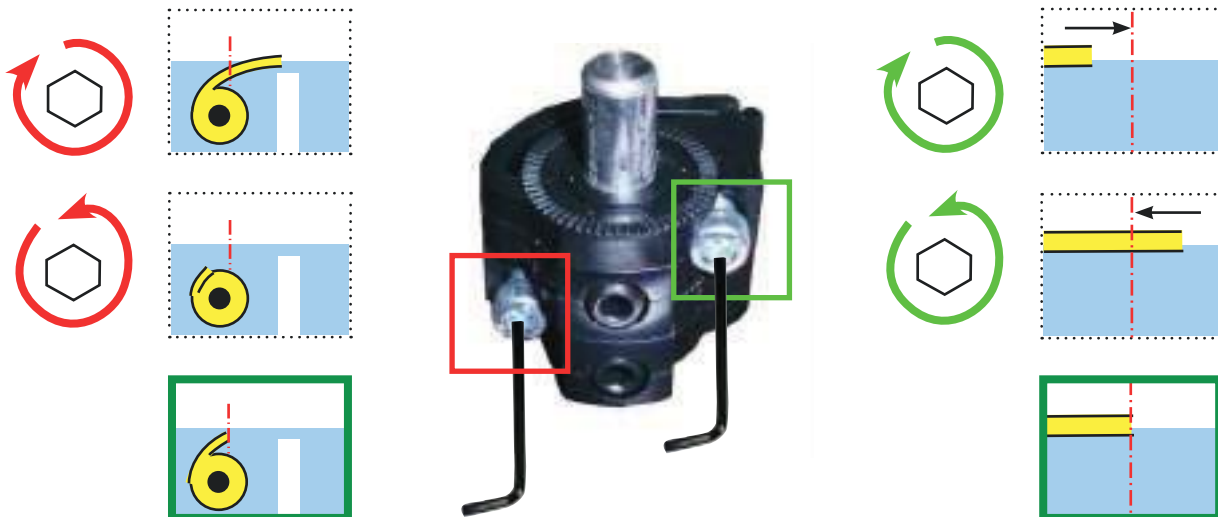


или

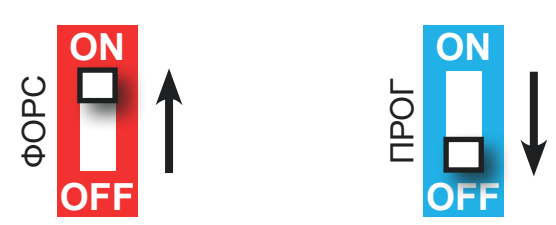


## Регулировка настройки крайних положений полотна

8



**1** Начало программирования:



**2** Проверить




Закрытие бассейна

Открытие бассейна

Контакт замкнут

Если управляющая логика не соблюдается, проверить правильность подключения проводов.

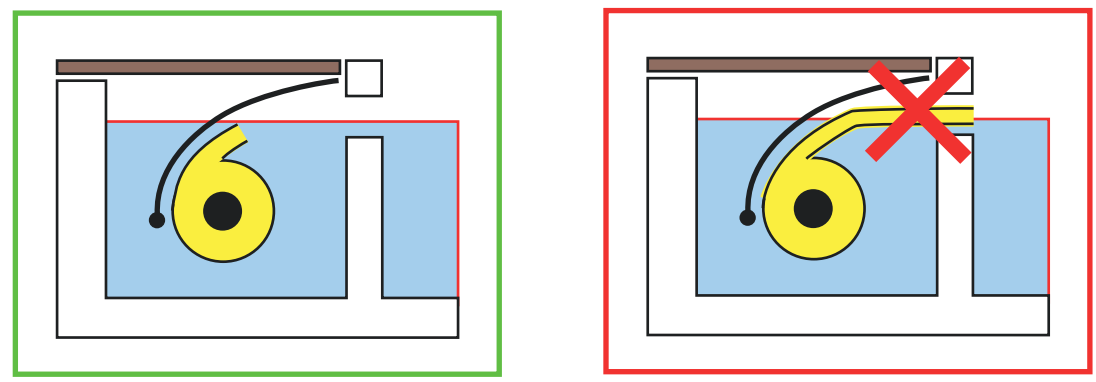
**26** Установка полотна в положении «бассейн открыт»



Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

Внимательно выбрать данное положение, так как оно будет записано в качестве эталона при включении мотора.

**3**



**4** Запись положения «бассейн открыт»

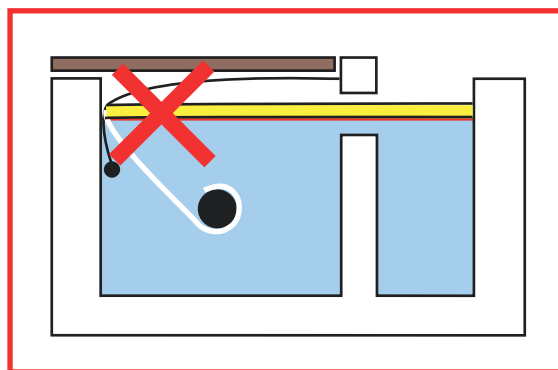
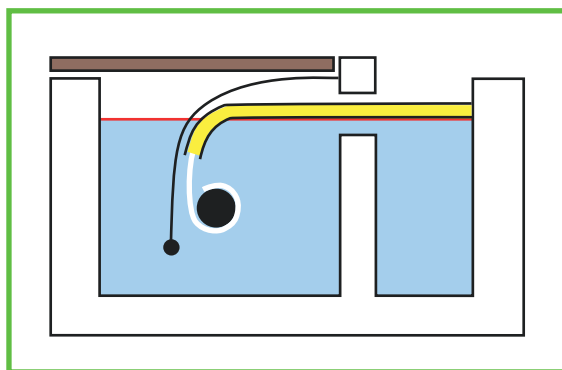


5

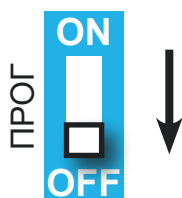
**Установка полотна в положении «бассейн закрыт»**

Отрегулировать положение полотна с помощью 2 кнопок «Открыть и закрыть»

**Внимание:** последней командой должна быть команда на закрытие. «если полотно не закрывается, проверить блок управления (страница 19, 20) и повторить всю процедуру настройки регулировки крайних положений»



6

**Запись положения «бассейн закрыт»**

7

Программирование крайних положений полотна завершено.

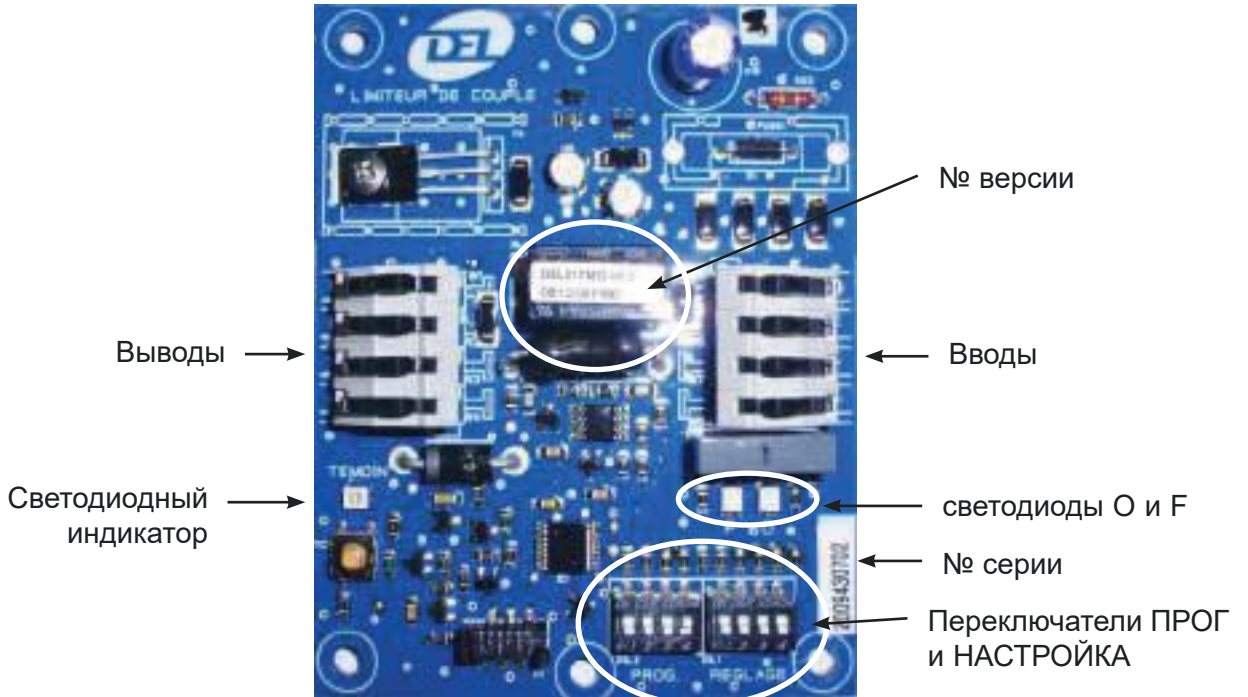
## АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

### ИНФОРМАЦИЯ

Автоматический выключатель защищает систему от возможных проблем во время разблокировки наборов сцепления во время открытия бассейна. В случае заедания жалюзи мотор останавливается автоматически.

#### Различные причины блокировки:

- Не удастся разблокировать набор сцепления.
- Трение полотна (по балке, бортику...)
- Присутствие какого-либо предмета в бассейне (робота, противовеса...), попавшего под полотно.



## ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОСТИ РАБОТЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

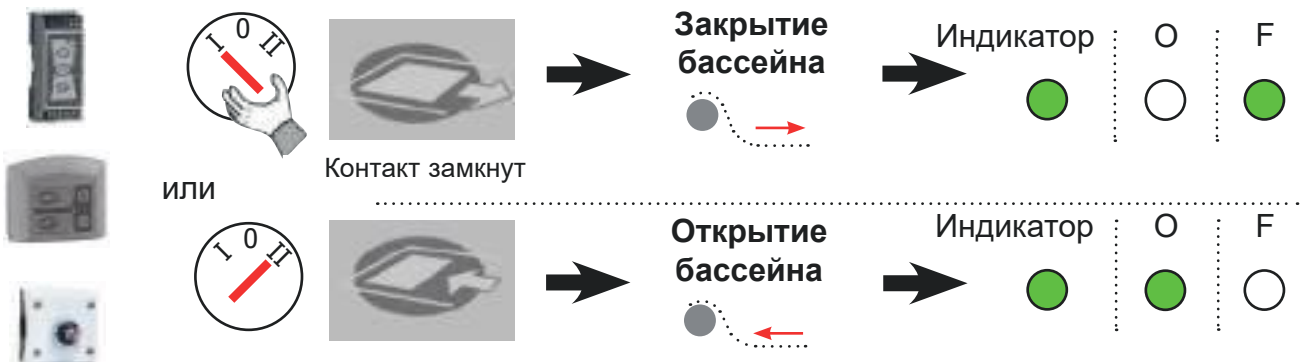
- Отключить автоматический выключатель



(выкл ПРОГ)



- Проверить:



**Если управляющая логика не соблюдается, проверить правильность подключения проводов**

## НАСТРОЙКА МОДЕЛИ СМАТЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА (ВЫКЛ НАСТР)



## НАСТРОЙКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ КОНТРОЛЯ (ВЫКЛ НАСТР)



L = длина бассейна со ступеньками

L ≤ 12 м



30 секунд

L > 12 м



60 секунд

## НАСТРОЙКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА (ВЫКЛ ПРОГ)



I = ширина бассейна

I ≤ 3 м

I ≤ 4 м

I ≤ 5 м

I ≤ 6 м

I ≤ 7 м

I ≤ 8 м

I ≤ 9 м

I ≤ 10 м



← Максимальная чувствительность — — — — — Минимальная чувствительность →

## АКТИВАЦИЯ (ВЫКЛ ПРОГ)



активирован



**Если вы не активируете автоматический выключатель, это может привести к серьезным повреждениям электромотора, электрической коробки или пластин, тем самым аннулируя действие гарантии.**

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Удерживать контакт более 3 сек

=

В следующий раз открытие бассейна будет защищено



+ 3 сек



Удерживать контакт более 3 сек

=

В следующий раз открытие бассейна не будет защищено



- 3 сек



## ТЕСТ

A - Заблокировать жалюзи вручную или с помощью наборов сцепления, открыть бассейн.

=> Мотор останавливается автоматически.

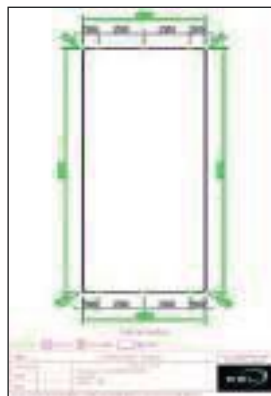
(при необходимости настроить чувствительность пускового устройства)



В случае неправильного срабатывания устройства, уменьшить чувствительность пускового устройства, используя настройку, предназначенную для бассейна большей ширины.

карта активирована	Индикатор		O	F
	Открытие, идет контроль	● (yellow)	● (green)	○ (white)
	Открытие без контроля	● (green)	● (green)	○ (white)
	Закрытие	● (green)	○ (white)	● (green)
	Защита включена	● (red)		

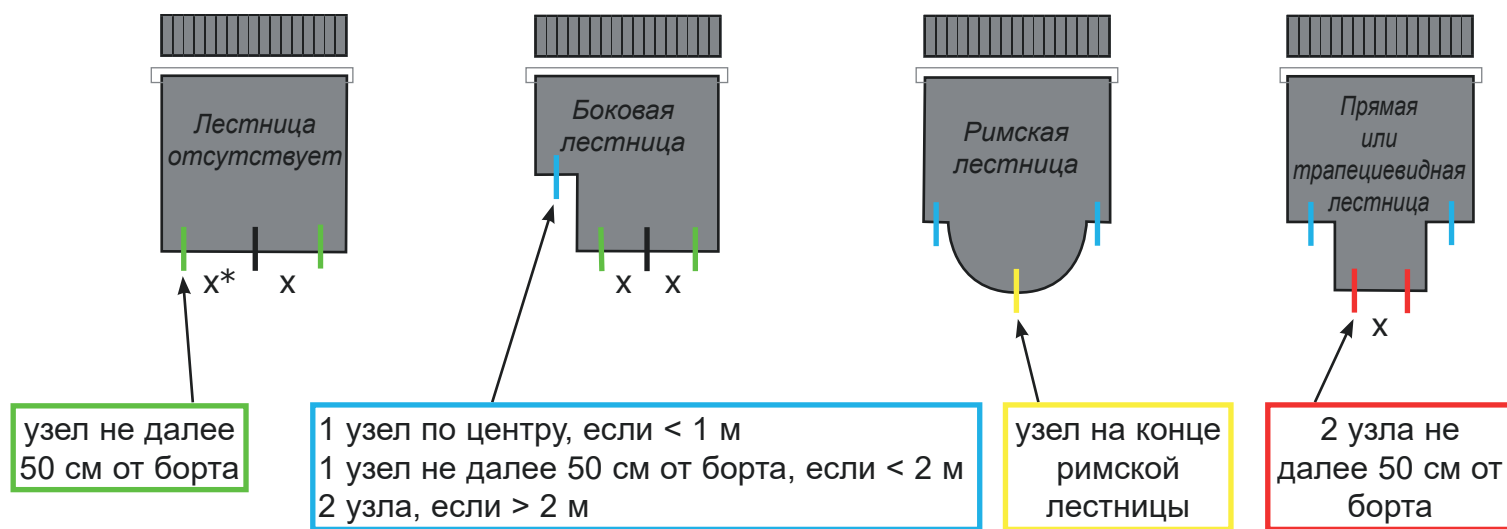
Размещение фиксирующих узлов на бассейне указано на чертеже, поставляемом вместе с панелями.



Любые изменения в размещении узлов должны соответствовать нижеизложенным правилам.

В любых других случаях обратитесь к нам за консультацией.

### 30 Правила размещения



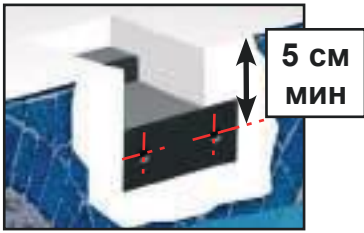
\* X ни в коем случае не должно превышать 2 м

**Система фиксации Quick-lock не может быть использована на бассейнах со скошенными углами и изогнутыми контурами, за исключением размещения на конце римской лестницы.**

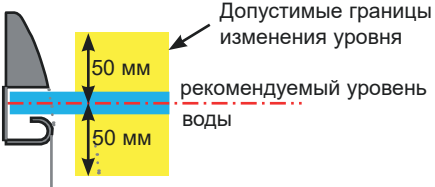
## Использование регулятора уровня обязательно

### Вариант «Заделка»

Для бассейнов из бетона



5 см  
МИН



Допустимые границы изменения уровня

рекомендуемый уровень воды

Шуруп для дерева VBA TF Torx нерж. сталь A4 Ø6 x 50

Белая полая шайба Ø16

Задельваемая деталь

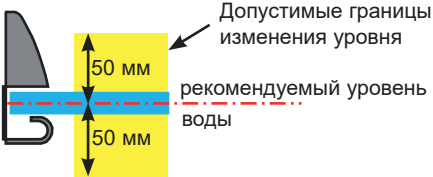
колпачок

### Вариант «Скоба»

Для бассейнов из бетона



Ø8



Допустимые границы изменения уровня

рекомендуемый уровень воды

Шуруп для дерева VBA TF Torx нерж. сталь A4 Ø6 x 50

Белая полая шайба Ø16

Крепежная скоба

шайба нерж. сталь A4 M6

Гайка нерж. сталь A4 M6

Подкладка 13 мм

Пробка M6 8x40

колпачок

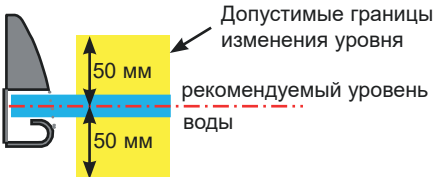
### Вариант «Дюбели»

Для бассейнов из бетона и стеновых блоков, а также для бассейнов с толщиной стен равной или превышающей 8 мм



5 см  
МИН

5 см



Допустимые границы изменения уровня

рекомендуемый уровень воды

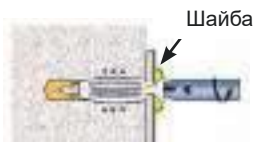
Шуруп для дерева VBA TF Torx нерж. сталь A4 Ø6 x 50

Белая полая шайба Ø16

Дюбель универсальный 8 x 40

колпачок

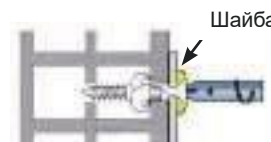
#### Бетон



Шайба

После появления сопротивления прекратите вкручивать шуруп, вы только ухудшите качество крепления.

#### Стеновой блок



Шайба

После появления сопротивления выполните 3 поворота отверткой и завершите затяжку.



Ø8

60 мм «минимум»

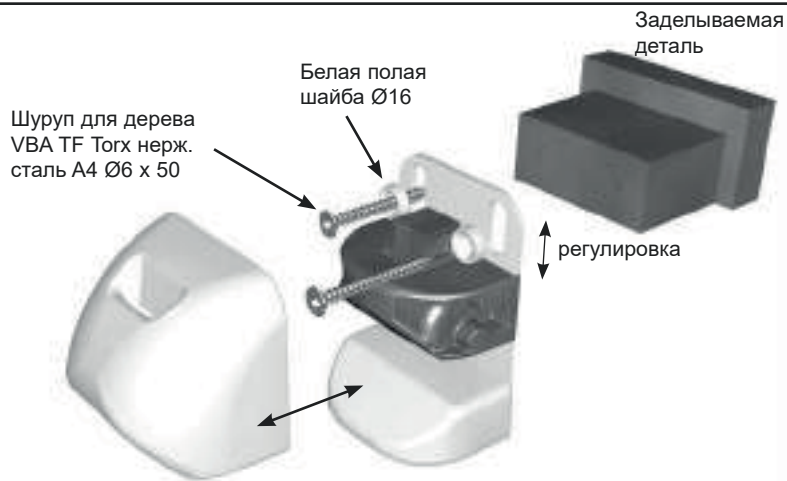
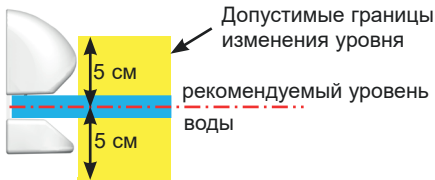
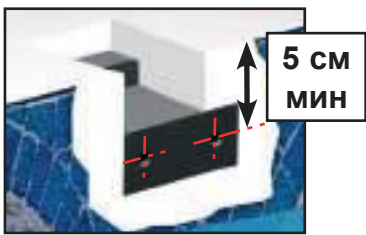
Дюбель



### Использование регулятора уровня обязательно

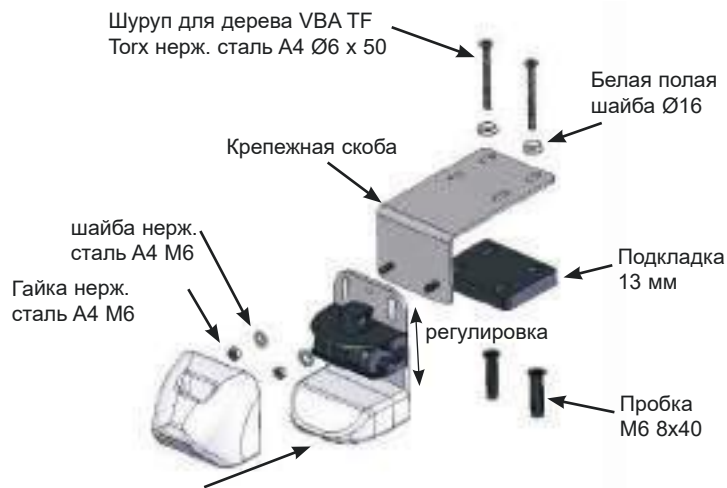
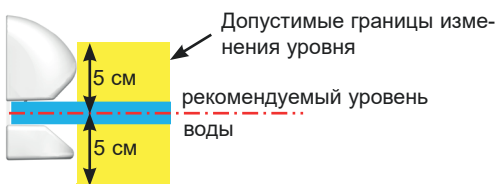
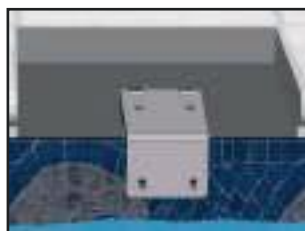
#### Вариант «Заделка»

Для бассейнов из бетона



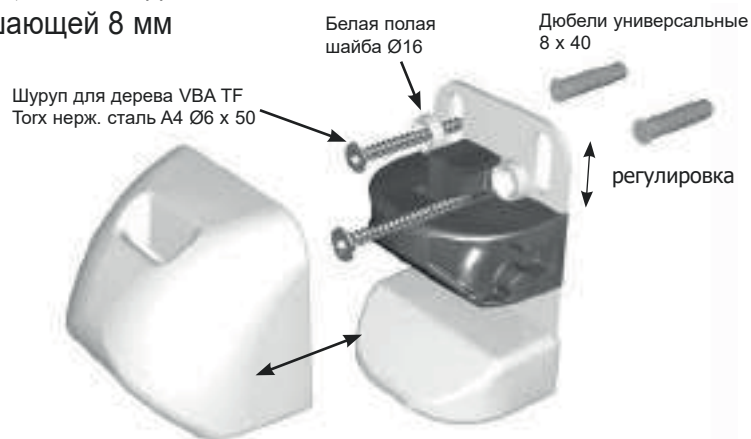
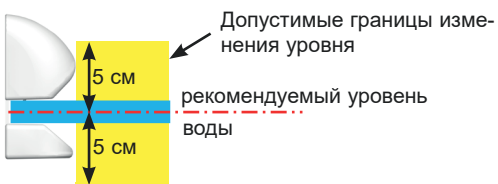
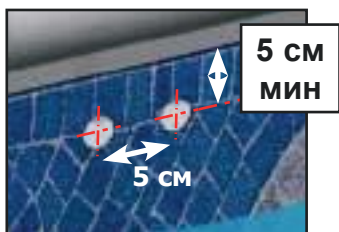
#### Вариант «Скоба»

Для бассейнов из бетона



#### Вариант «Дюбели»

Для бассейнов из бетона и стеновых блоков, а также для бассейнов с толщиной стен равной или превышающей 8 мм

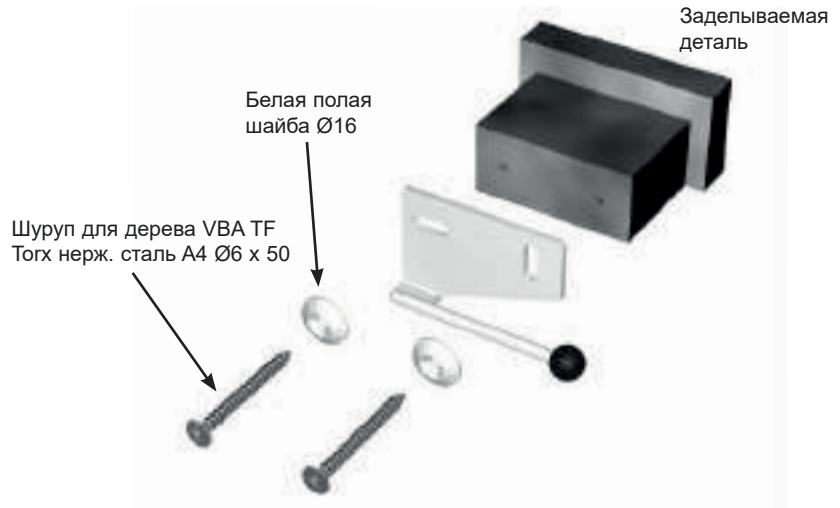
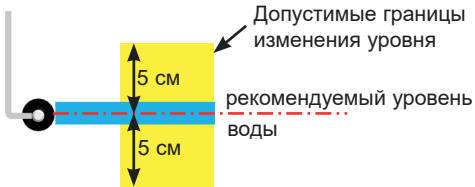
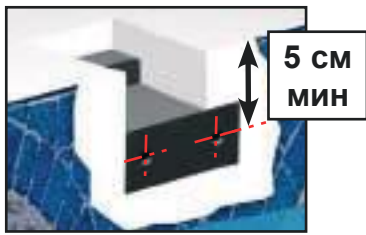




## Использование регулятора уровня обязательно

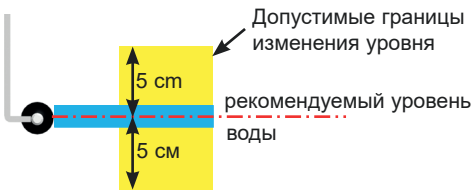
### Вариант «Заделка»

Для бассейнов из бетона



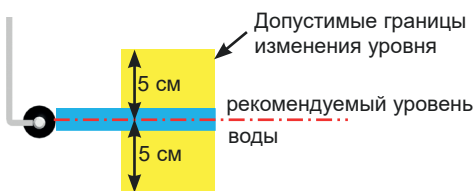
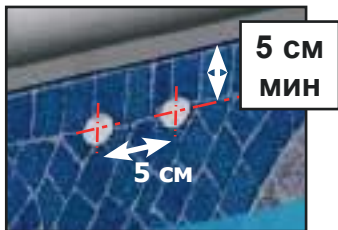
### Вариант «Скоба»

Для бассейнов из бетона



### Вариант «Дюбели»

Для бассейнов из бетона и стеновых блоков, а также для бассейнов с толщиной стен равной или превышающей 8 мм



**Бетон**

Шайба

После появления сопротивления прекратите вкручивать шуруп, вы только ухудшите качество крепления.

**Стеновой блок**

Шайба

После появления сопротивления выполните 3 поворота отверткой и завершите затяжку.

## УСТАНОВКА РЫМ-БОЛТА СИСТЕМЫ ФИКСАЦИИ ПЕТЛЯ

### Рым-болт для бетонной поверхности



Ø20

глубина: 5 см

Головка рым-болта должна выступать над поверхностью



**Не заталкивать рым-болт с силой в отверстие меньшего диаметра.**

### Рым-болт для деревянной поверхности



Винт с крестообразным шлицем  
Ø4 x 25



Ø20

глубина: 4,5 см



## УСТАНОВКА РЕМНЯ ДЛЯ СИСТЕМЫ ФИКСАЦИИ ПЕТЛЯ

простой ремень



или

двойной ремень



сторона опоры

+

+

+

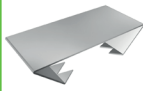
защитный кожух



пряжка



скоба



1

**Натяните ремень**

*полотно должно касаться замка снизу*

2

**Пододвиньте скобу к пряжке и закрепите**  
*через скобу проходит двойное полотно ремня*



3

**Наденьте кожух на скобу и нагрейте с помощью нагревателя Liester**

*термостат от 5 до 6*

**Будьте осторожны, не сожгите ремень**

1



## ОТКРЫТИЕ / ЗАКРЫТИЕ БАСЕЙНА

**ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ УРОВЕНЬ ВОДЫ В БАСЕЙНЕ БЫЛ ПОСТОЯННЫМ И СООТВЕТСТВОВАЛ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РУКОВОДСТВА.**

**ЛИЦО, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЕ ОПЕРАЦИЮ, ДОЛЖНО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ КУПАЮЩИХСЯ, А ТАКЖЕ ПОСТОЯННО СЛЕДИТЬ ЗА БАСЕЙНОМ ВО ВРЕМЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ЕГО ОТКРЫТИЮ И ЗАКРЫТИЮ.**

- Крайне важно открывать или закрывать полотно полностью и никогда не оставлять его в среднем положении.
- Если под полотном производится автоматическая очистка, убедитесь в том, что питающая труба не препятствует движению панелей во время открытия и закрытия жалюзи.
- При закрытии жалюзи обязательно уберите плавающие предметы с поверхности воды.
- Не блокируйте полотно во время свертывания или развертывания.
- Не включайте полотно, если жалюзи покрыты льдом.
- Открытие и закрытие бассейна производит один человек (2 минуты), и около 3 минут необходимо для блокировки или разблокировки фиксирующих узлов.

**Открытие: Всегда разблокируйте жалюзи перед включением мотора.**

- Разблокируйте все системы фиксации.
- Включите режим открытия.
- Уберите инструменты разблокировки в недоступное для детей место.
- Заблокируйте режим Wi-Key или уберите ключ



**Закрытие:**

- Включите команду на закрытие «контакт замкнут на время закрытия»
- Заблокируйте все системы фиксации.
- Уберите инструменты разблокировки в недоступное для детей место.
- Заблокируйте режим Wi-Key или уберите ключ



Никогда не размещайте на полотне жалюзи предметы, не предназначенные для этого – панели могут деформироваться.

Никогда не оставляйте предметы на жалюзи (полотенце, спасательный круг и т.п.), так как при нагревании солнечными лучами панели будут вздуваться, а гарантия не будет применяться.

Поликарбонатные солнечные панели не предусматривают обработки бромом или веществами, содержащими бром. Избегайте прямого контакта неразбавленных химических веществ с поликарбонатными солнечными панелями (напр., вещества для борьбы с водорослями).

Необходимо предварительно провести испытание на небольшой поверхности.

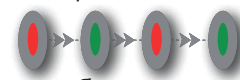
### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При закрытии бассейна необходимо **УДЕРЖИВАТЬ КНОПКУ В ТЕЧЕНИЕ НЕ МЕНЕЕ 3 СЕКУНД**. Это действие необходимо в целях обеспечения автоматического обнаружения помех при следующем открытии.



### БЛОКИРОВКА WI-KEY

- Удерживайте кнопку нажатой более 3 секунд, пока индикатор не начнет мигать



= система заблокирована

### РАЗБЛОКИРОВКА WI-KEY

- Нажмите на и продолжайте удерживать.
- В это же время последовательно нажмите на:

- Индикатор горит = передатчик разблокирован

### СВЕТОВЫЕ ИНДИКАЦИИ

Когда вы нажимаете на одну из кнопок, световые индикации, указанные ниже, информируют вас о статусе (заблокировано/разблокировано) Wi-key, а также об уровне зарядки батареек.

	Зеленый индикатор	----->	Wi-key разблокировано
	Индикатор мигает зеленым/красным	----->	Wi-key заблокировано
	Оранжевый индикатор	----->	Низки уровень зарядки
	Красный индикатор	----->	Замените батарейки (2 x LR03)

## БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАМКА PUSH-LOCK

### блокировка



### разблокировка



## БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАМКА QUICK-LOCK

### блокировка



### разблокировка



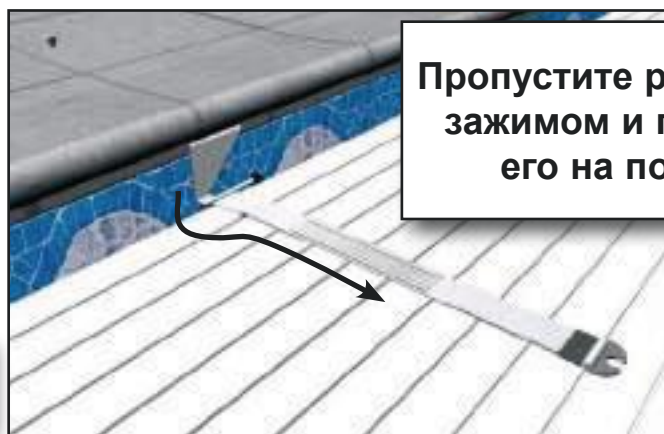
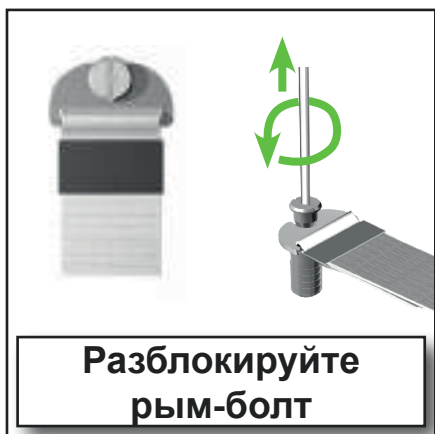
## БЛОКИРОВКА И РАЗБЛОКИРОВКА ЗАМКА ПЕТЛЯ

### блокировка



Ремень должен быть натянут, а полотно должно касаться замка снизу

### разблокировка



## ОСТАНОВКА СИСТЕМЫ ВО ВРЕМЯ ОТКРЫТИЯ БАССЕЙНА

**1 - Остановка связана с реальной блокировкой:** (забыли о разблокировать фиксирующие узлы или прочее..)

- Еще раз закрыть на более чем 3 секунды, затем полностью отпустить натяжение полотна. (В следующий раз открытие бассейна будет защищено системой)

- Устранить причину(-ы) блокировки, возобновить открытие бассейна.

**2 - Непредвиденная остановка:**

- Снова закрыть на 1 - 3 секунды. (В следующий раз открытие бассейна не будет защищено системой)

- Продолжить открытие бассейна.

В случае неправильного срабатывания устройства, уменьшить чувствительность автоматического выключателя.

- изменить параметр «чувствительности пускового устройства» (страница 29).

**Использование автоматического режима закрытия с «отключенным» автоматическим выключателем это может привести к серьезным повреждениям электромотора, электрической коробки или панелей, тем самым аннулируя действие гарантии.**

## ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

карта активирована	Индикатор	O		F		Мигающий индикатор
		●	○	○	○	
Открытие, идет контроль	●	○	○	○	○	Мигающий индикатор
Открытие без контроля	○	○	○	○	○	
Закрытие	○	○	○	○	○	Постоянный индикатор
Защита включена	○	○	○	○	○	

карта выключена	Индикатор	O		F		Мигающий индикатор
		●	○	○	○	
Открытие	○	○	○	○	○	Мигающий индикатор
Закрытие	○	○	○	○	○	

## ЗНАЧЕНИЕ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЩИТА 6010/7010

	Мигающий индикатор		Постоянный индикатор		Мигающий индикатор		Постоянный индикатор
--	--------------------	--	----------------------	--	--------------------	--	----------------------

ДАТЧИК		<b>Инициализация</b> светодиодные индикаторы горят попеременно
СБОИ		

ДАТЧИК		<b>мотор работает</b> регулярное медленное мигание
СБОИ		

ДАТЧИК		<b>Датчик сбоя</b> (проверить соединения и провода) горит постоянно
СБОИ		

ДАТЧИК		<b>Сбой в электронике</b> (проверить провода и соединения) быстрое мигание
СБОИ		

ДАТЧИК		<b>Сбой программы</b> (перепрограммировать крайние положения) горит постоянно
СБОИ		

**УРОВЕНЬ ВОДЫ В БАСЕЙНЕ**

- Для обеспечения оптимальной безопасности и нормальной работы сматывающего устройства следите за тем, чтобы уровень воды в бассейне был постоянным и соответствовал требованиям производителя. (Для большего удобства используйте переливную трубу и регулятор уровня воды).
- Слишком высокий уровень свидетельствует о засорении переливного отверстия листьями или другим предметом.
- Слишком низкий уровень может привести к застреванию полотна.
- В случае оборудования бассейна желобками и поручнями уровень воды должен контролироваться регулятором уровня.

**ФИЛЬТРАЦИЯ**

- Программируйте фильтрацию в светлое время суток и оставляйте ее работать постоянно по достижении температуры воды 25°C.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ (ВОЗЛАГАЕТСЯ НА КЛИЕНТА)

- Дважды в год производите глубокую очистку полотна (перед началом использования и перед зимним хранением). Это особенно важно, если вода в бассейне жесткая. Для этого используйте аппарат высокого давления с теплой водой и продуктом для очистки воды.
- Также регулярно выполняйте очистку систем фиксации, в частности, рым-болта, во избежание его блокировки. Мы рекомендуем ежегодно смазывать рым-болты, чтобы обеспечить их нормальную работу.
- При аномальных нагрузках на полотно (падение) необходимо произвести осмотр всей системы.
- Ежегодно проверяйте состояние ремней.
- 1-2 раза в год наносите «абсорбер или техническое масло» (см. каталог DEL) на настилы ипе.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Любые работы должны выполняться квалифицированным персоналом, который при необходимости может обратиться к производителю (Контактная информация на обратной стороне инструкции)
- Все запасные части должны быть оригинальными или соответствовать стандарту NFP 90.308.
- Выполняйте осмотр всех элементов полотна.
- Перед началом каждого сезона и в случае чрезвычайных событий (падение человека, попадание жалюзи под град, повышенное усилие на полотно и т.д.) проверяйте, чтобы на панелях не было видимых повреждений, которые могут повлиять на функцию безопасности жалюзи (панели с трещинами, отверстиями, деформациями и т.д.). При необходимости замените панели или полотно целиком.
- Ни летом, ни зимой не накрывайте жалюзи непрозрачным чехлом. «Опасность повреждения панелей из-за повышения температуры»
- Проверяйте состояние ремней (швов) и, в частности, степень износа антифрикционного кожуха. Если он не защищает ремень от трения о кромку бассейна, замените его.
- Раз в год проводить проверку затяжки электрических соединений

Wi-key - «Индикатор» мигает КРАСНЫМ = заменить батарейки блока управления

## ЗИМНЕЕ ХРАНЕНИЕ

- В зависимости от географического региона, в зимний период может потребоваться закрыть бассейн.
- Переведите жалюзи в закрытое положение.
- Мы рекомендуем установить покрытие для зимнего периода IVERNÉA для защиты полотна от УФ-лучей и загрязнений.

### Подключение нового передатчика

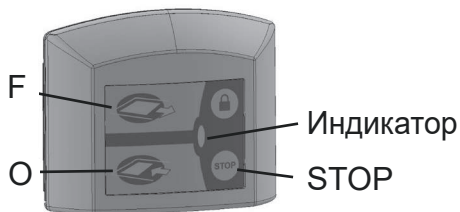
#### 1 приемник



Нажать на «STOP» и, не отпуская, нажать на «O» более 3 секунд  
ОК когда «Индикатор» мигает зеленым цветом.

подключение передатчика необходимо выполнить в течение последующих 30 секунд.

#### 2 передатчик



Нажать на «STOP» и, не отпуская, нажать на «O» более 3 секунд  
ОК когда «Индикатор» мигает красным / зеленым цветом.




подключение другого передатчика необходимо выполнить в течение последующих 30 секунд.

### Замена батареек

42

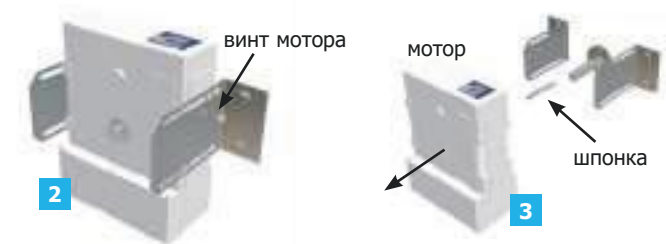


Будьте внимательны к сторонам контакта при повторной установке

	 Приемник	 Передатчик	
Производитель	DEL	DEL	
Наименование	Приемник Wikey	Передатчик Wikey	
Категория	3 (EN 300220-1)	3 (EN 300220-1)	
Зона охвата	50 м на открытом пространстве	50 м на открытом пространстве	
	25 м через бетонную стену	25 м через бетонную стену	
Питание	12-48 В пост.т. 30 мА макс.	2 батарейки 1,5 В ААА	
Индекс защиты	< IP40	< IP54	

## РЫЧАГ ЗИМНЕГО ХРАНЕНИЯ - ОПЦИЯ

Цель: Обеспечить зимнее хранение моторов, сохраняя уровень безопасности бассейна.



## УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ!

Вы оказали нам доверие, выбрав автоматические защитные жалюзи компании DEL, и мы благодарим вас за это.

Мы советуем внимательно прочитать приведенные ниже рекомендации.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Бассейн может представлять серьезную опасность для ваших детей. Случается, что дети внезапно тонут в бассейнах.
- Когда рядом с бассейном находятся дети, от вас требуется постоянная бдительности и активное наблюдение, даже если они умеют плавать.
- Физическое присутствие ответственного взрослого человека необходимо, когда бассейн открыт. Выучите приемы, которые могут спасти жизнь.
- Эти жалюзи не заменят ни благоразумия, ни личной ответственности. Они также не заменят бдительности родителей и/или ответственных взрослых, которая остается главным фактором защиты малолетних детей.
  - Внимание, защите обеспечивается только при закрытом, заблокированном и правильно установленном в соответствии с инструкциями производителя полотне.
  - Поддерживайте уровень воды, указанный производителем.
  - Бассейн должен систематически закрываться жалюзи во время вашего отсутствия дома, даже кратковременного.
  - Убеждайтесь в отсутствии купающихся или посторонних предметов в бассейне перед и во время операций с жалюзи.
  - Убирайте инструменты, необходимые для включения жалюзи, в недоступное для детей место (например, ключ).
  - Включение механизма должно производиться только ответственным взрослым человеком.
  - Запрещается вставать, ходить или прыгать по защитному полотну.
  - При обнаружении неисправности, мешающей закрыть бассейн и сделать его безопасным, или временной недоступности оборудования или бассейна, необходимо принять все меры, чтобы закрыть доступ к бассейну малолетним детям вплоть до завершения ремонта жалюзи.
  - Ребенок может утонуть менее, чем за 3 минуты, и никакая защита никогда не заменит наблюдения и бдительности взрослого человека.



КОМПАНИЯ-УСТАНОВЩИК БАССЕЙНА